

Forestal Tropical

Boletín de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales para
fomentar la conservación y el desarrollo sostenible de los bosques tropicales



Personas difíciles

EN LA ACTUALIDAD, parecería que no se pueden tomar decisiones relacionadas con el bosque sin algún tipo de 'proceso participativo' que comprometa a 'los interesados directos pertinentes', residentes locales, población autóctona, agricultores, explotadores forestales, comerciantes, colonos y otros. Es claro que existe una buena razón para esto: las decisiones que se toman sin esta participación pueden ser injustas, imprudentes y finalmente imposibles de ejecutar.

No obstante, los administradores forestales no siempre cuentan con las herramientas para embarcarse en procesos participativos, que pueden ser engorrosos, costosos y largos y que de todas maneras no siempre tienen éxito. Las partes interesadas pueden ser personas difíciles con una larga lista

de exigencias que incluyen aspectos relacionados con remuneración, empleo, equidad, mejor infraestructura, seguridad en la tenencia y otros aspectos.

¿Cómo pueden los propietarios forestales, administradores y usuarios adaptarse a tales exigencias? Los artículos presentados en esta edición de *AFT* sugieren estrategias que podrían tener una buena posibilidad de éxito.

Emmanuel Ze Meka y Lawani Adétchessi (pág.

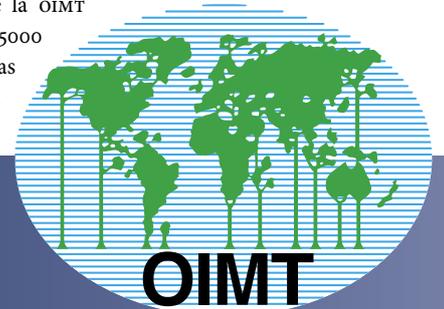
3) describen un proyecto de la OIMT

en Togo que ayuda a unas 5000

personas a mejorar sus vidas

a través de la extracción,

ampliación y manejo de ▶



OIMT

**En este número ▶ la silvicultura en el
desarrollo ▶ evaluación del valor de los proyectos ...**

La silvicultura en el desarrollo	3
Construyendo acuerdos entre los interesados directos	6
Lo bueno y lo malo de los proyectos	9
Una nueva mirada al proceso de elaboración avanzada	12
El proceso de elaboración en África	15
La OIMT financia medidas forestales adicionales	19
Crónicas regulares	
Informe de becas	22
Por el mundo de las conferencias	24
Ediciones recientes	26
Cartas	28
Cursos	29
Calendario forestal	30
Punto de vista	32



Editorial Alastair Sarre
Traducción Beatriz Dorronsoro
Diseño Justine Underwood
Base de datos Manami Ohshima

Actualidad Forestal Tropical es una publicación trimestral de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales editada en tres idiomas (español, francés e inglés). El contenido de esta publicación no refleja necesariamente las opiniones o políticas de la OIMT. Los artículos sin copyright publicados en este boletín pueden volver a imprimirse de forma gratuita, siempre que se acrediten como fuentes *AFT* y el autor o fotógrafo en cuestión. En tal caso, se deberá enviar al editor una copia de la publicación.

Coordinación del diseño, impresión y distribución: Anutech Ply Ltd, Canberra, Australia. Impreso en papel producido sin utilizar cloro con al menos 50% de fibra reciclada y un mínimo de 15% de desechos.

AFT se distribuye de forma gratuita en los tres idiomas, a más de 9.500 individuos y organizaciones de 125 países. Para recibirlo, sírvase enviar su dirección completa al editor. Los cambios de dirección deberán notificarse también al editor:

International Tropical Timber Organization
International Organizations Center – 5th Floor
Pacífico-Yokohama, 1-1-1 Minato Mirai, Nishi-ku
Yokohama 220-0012 Japan
t 81-45-223 1110
f 81-45-223 1111
tfto@itto.or.jp
www.itto.or.jp

Fotografía de portada Fotografía: A. Sarre

una antigua y descuidada plantación de teca. En este proceso, estas personas han podido mejorar el suministro local de agua, rehabilitar una clínica médica y establecer otras industrias generadoras de ingresos. Además, se ha protegido los vestigios del bosque natural e iniciado un proceso de rehabilitación. Una de las contribuciones más importantes del proyecto, de acuerdo con los autores, ha sido su papel en la organización comunitaria y el fomento de procesos participativos de toma de decisiones.

Un segundo artículo de Eva Wollenberg de CIFOR y varios colaboradores (pág. 6), examina los conflictos entre las aldeas en Malinau, Indonesia, a través de investigación realizada bajo otro proyecto de la OIMT. Estos indican que la coordinación de una aldea a otra es un tema que ha recibido poca atención de los investigadores pero que es fundamental para los acuerdos de uso de tierras entre las múltiples partes. En Malinau, la descentralización crea nuevas oportunidades económicas a medida que las partes externas ofrecen pagos compensatorios a los dueños de la tierra, a cambio del acceso a sus recursos. No obstante, estos pagos aumentan la intensidad de los conflictos en el caso de reclamos por los mismos territorios. El equipo de investigación utilizó, con algún éxito, un proceso denominado “cartografía participativa” en el que equipos de la aldea procedían a cartografiar los límites negociados entre las aldeas.

La OIMT ha financiado más de 400 proyectos por un valor superior a los US\$220 millones desde que comenzó operaciones en 1987; en el último período de sesiones, el Consejo Internacional de las Maderas Tropicales aprobó la asignación adicional de US\$8,1 millones en proyectos y actividades (ver pág. 19). Estos proyectos han beneficiado a muchas partes en los bosques y con frecuencia han tenido un efecto positivo en el manejo forestal y el sustento local.

Sin embargo, no todo ha sido éxitos. La Organización ha establecido un proceso de examen de los proyectos completados para evaluar su valor y lo que es más importante, para buscar formas de mejorar el programa de proyectos en el futuro. James Gasana de Intercooperation, (pág.10), presenta una evaluación ex-post de dos proyectos en Gabón: uno sobre la preparación de un plan de manejo para el bosque de Bokoué y otro sobre la cartografía e inventario de la primer zona forestal de Gabón. El Dr. Gasana concluye que aunque ambos proyectos se ejecutaron con éxito en términos técnicos, administrativos y

financieros, es posible que el impacto a largo plazo de los proyectos sea menos significativo, en parte, por los obstáculos institucionales y en parte, por las fallas en el diseño del proyecto. Por ejemplo, observa el Dr. Gasana, el proyecto para el plan de manejo del bosque de Bokoué “no proporciona una descripción adecuada de las herramientas metodológicas, particularmente de aquellas que se relacionan con la movilización de la participación de las partes interesadas y de la comunidad local”. De nuevo estas partes interesadas difíciles: se precisa contar con mecanismos integrales que permitan su participación en el diseño del proyecto. En los próximos años, al publicar los resultados de las evaluaciones ex-post, tanto los buenos como los malos, esperamos ayudar a mejorar la calidad de los proyectos financiados por la OIMT y por otras organizaciones.

Otro grupo difícil de partes interesadas, es la industria forestal. Algunas veces se les considera los saqueadores de los ecosistemas y destructores del tejido social, sin embargo estos pueden y de hecho desempeñan un papel constructivo en el desarrollo. El Sr. Dick McCarthy de la Asociación de Industrias Forestales de Papua Nueva Guinea (pág. 32) presenta el caso de las reformas políticas en PNG que podrían ayudar, sin poner en peligro, al desarrollo de la industria forestal sostenible en dicho país.

Es obvio que la caracterización de todos estas partes interesadas como “difíciles” es dañina; ninguno es más difícil que otro. La gente desea usar el bosque, y la tierra que ocupa, con diferentes fines. Reunirlos a todos para buscar soluciones equitativas y sostenibles, es una parte esencial del manejo forestal y del administrador forestal, quien realmente es solo otro actor (a veces difícil) que debe aprender a hacer las cosas de forma efectiva.

No obstante, existe otro grupo de interesados directos, que no puede tomarse tan a la ligera: aquellos que somos de los países más ricos y que hacemos un llamado por la conservación de los bosques tropicales. Se podría argüir que estos son los más difíciles de todos; queremos participar en la toma de decisiones sobre el destino de los bosques tropicales pero ofrecemos poco en la mesa de negociación salvo nuestras fuertes convicciones. Lo que queremos es un servicio: la conservación del bosque tropical. Nuestro papel como protagonista será de mayor influencia cuando empecemos a pagar nuestra parte por este servicio.

Alastair Sarre
Editor

Un proyecto de la OIMT brinda nuevas esperanzas a las poblaciones de Haho-Baloé en Togo

por Emmanuel Ze Meka¹ y Lawani Adetchessi²

¹Secretaría de la OIMT
Yokohama

²Office de Developpement et d'Exploitation des Forets

Lomé – Togo



Manos ecológicas: los trabajadores admiran su trabajo manual en uno de los varios viveros que producen plántulas que se venden al proyecto y a terceros

EN 1907, el alto jefe de Notsé donó un área de unas 4.000 hectáreas a la administración colonial alemana de Togo con miras a establecer plantaciones forestales. Posteriormente en 1947, esta área se declaró “área reservada” de acuerdo con un procedimiento flexible que comprendía negociaciones con las poblaciones y su salida con una compensación, así se le dio al área el carácter de bosque reservado. No obstante, las posteriores actividades de plantaciones dentro del sitio fueron mínimas y gradualmente varios colonos se asentaron en el bosque. Un inventario que se realizó en 1995 en el bosque de Haho-Baloé mostró que se sembraron unas 400 hectáreas con diversas especies, la mayoría teca (*Tectona grandis*), *Gemelina* y *Cassia*, durante el período entre la administración colonial y la intervención de la OIMT en 1995. Estas plantaciones tenían entre 30 y 78 años y nunca se realizaron operaciones silvícolas de control.

Actualmente, unas 1.400 personas viven en el bosque de 4.000 hectáreas de Haho-Baloé y otras 3.800 viven en la zona vecina; están agrupadas en ocho aldeas o enclaves. Principalmente, estas personas dependen para sobrevivir, de la agricultura migratoria de subsistencia, (maíz, yuca, niébé) y algunos cultivos comerciales (algodón y palma de aceite) y practican la cría de especies menores, la producción de carbón vegetal y el comercio de leña. Los ingresos familiares son muy bajos, alrededor de 225.000 francos centroafricanos (CFAF: unos US\$300) por año, incluidas todas las actividades y el algodón representa un 64% de este ingreso. La mayoría de la población es joven, casi el 50% es menor de 15 años y es escasa la infraestructura básica tal como escuelas, clínicas medicas, agua potable y carreteras.

En 1991, el gobierno de Togo solicitó a la OIMT emprender un estudio de viabilidad para el establecimiento de una plantación de 2.500 ha en el bosque reservado. Al respecto, en 1993 se firmó un acuerdo de financiación, (PROYECTO DE LA OIMT PD 204/91 REV.1 (F)) y varios estudios se iniciaron que incluían:

- un estudio socioeconómico en el área del proyecto;
- un estudio de las repercusiones ambientales;
- estudios de silvicultura en particular sobre la planeación y evaluación de operaciones de forestación, ordenación forestal y la estructura institucional que se establecerá;
- un estudio de las medidas sociales asociadas que se tomarán;
- un estudio de tenencia de tierras;
- un examen y análisis de los proyectos forestales existentes en Togo;
- un estudio de la selección del material de siembra; y
- un análisis técnico y financiero del proyecto de la plantación.

Todos estos estudios, que se realizaron dentro de la estructura general del estudio del proyecto de viabilidad, llevaron a la formulación del PROYECTO DE LA OIMT PD 30/96 REV.3 (F): *Proyecto para la plantación de 2.500 ha de madera en la reserva forestal de Haho-Baloé (Región de Plateaux)*, para el que se firmó en 1998 un acuerdo de financiación. Este proyecto representa una inversión total de US\$1.255.336, financiada en parte por la OIMT y en parte por los ingresos obtenidos de la venta de los productos de las plantaciones de teca establecidas. El proyecto incluye la realización de varias actividades forestales, tales como la extracción y la repoblación de las plantaciones, la producción de plántulas, el establecimiento de nuevas plantaciones y la protección, restauración y manejo de los bosques naturales residuales. Además, el proyecto está a cargo de la reparación y el desarrollo de la infraestructura social, (carreteras, dispensarios, escuelas, tomas de agua, etc.) y el apoyo de la creación de otras actividades generadoras de ingresos, por parte de las comunidades locales.

La estrategia del proyecto permite la participación de las comunidades locales en las diversas actividades del proyecto, ya sea en silvicultura o asuntos de interés social. Al respecto,



La sangre de la vida: una mujer bombea agua de un pozo recién recuperado en la aldea de Tsinigan

se está realizando un esfuerzo importante en la organización de la comunidad a través de un comité directivo local que comprende los líderes de las aldeas y otras partes interesadas de la comunidad y de organismos externos. El mandato de este comité directivo consiste en organizar a las poblaciones del área del proyecto, planear el manejo de las aldeas del enclave (660 hectáreas); controlar el manejo de los rodales de bosques naturales (940 hectáreas) y controlar y vigilar las medidas sociales que se adopten.

El comité directivo hace un seguimiento de las actividades diarias de las comunidades, en particular en relación con actividades sensibles tales como la demarcación de los enclaves, la remoción de los cultivos establecidos por las comunidades por fuera de los enclaves, el manejo de la infraestructura comunitaria, la reubicación de algunas casas dentro de los límites del enclave y otras.

El manejo participativo del bosque reservado de Haho-Baloé recibe el apoyo de INADES-Formation de Togo, una ONG local, y se fortalece mediante la capacitación de los administradores de proyectos en los métodos participativos, a cargo de un especialista internacional en silvicultura comunitaria contratado por el proyecto y financiado por la OIMT.

El otro elemento estratégico del proyecto es su papel en atraer otras inversiones, en particular de los organismos oficiales representados dentro del comité directivo local. Esto se logra mejorando la comunicación sobre las oportunidades de inversión y cuando aplique, realizando pequeños estudios. Finalmente, las actividades del proyecto se subcontratan, tanto como sea posible, con empresas locales a fin de garantizar que un máximo de los beneficios económicos, se disfrute a escala local.

Forestación y extracción

La parte norte de la reserva comprende las tierras forestales degradadas; la preparación de la tierra para el establecimiento de las plantaciones en esta tierra, se subcontrata especialmente con una compañía local. En la parte sur, la extracción de las antiguas plantaciones de teca, el desembosque, la tala transversal y el apilamiento de la madera y la regeneración de las plantaciones

mediante poda de la copa, son actividades que se subcontratan con operadores locales que utilizan mano de obra local. El arreglo en hileras se subcontrata con los campesinos, de acuerdo con una tasa fija acordada, al igual que la corta de tocones y la quema de los residuos.

La madera (trozas y madera de uso corriente) que se extrae de las plantaciones antiguas, se vende a los mercados de madera locales. En el caso de otra madera extraída, los campesinos la convierten en carbón vegetal; el proyecto les brinda material de empaque, compra el carbón a 800 CFAF por bolsa de 39 kg y lo vuelve a vender en los mercados de Notsé y Lomé. Además, los aldeanos producen y revenden la leña de las especies que no se utilizan para producir carbón vegetal. Desde el inicio del proyecto, se le ha comprado a la comunidad 9.400 bolsas de carbón vegetal, a un costo total de 7.520.000 CFAF (unos US\$10.000) y los campesinos han vendido 14.664 metros cúbicos de leña por un valor de 9.666.667 CFAF o US\$12.900.

Trabajo en el vivero

El proyecto cuenta con un vivero central cercano a la toma de agua, en la aldea de Fawukpé, pero los grupos capacitados y organizados de aldeanos que trabajan en el vivero, producen la mayoría de las plántulas. Durante el 2000, dos de estos grupos produjeron un total de 168.000 plántulas de teca en recipientes, bajo la coordinación de una asociación de grupos de trabajadores de vivero para la producción de plántulas forestales (AGPPF). El proyecto suministró el equipo del vivero, una bomba impulsada por motor y combustible. Las plántulas se vendieron al proyecto por un precio de 20 CFAF/plántula, dando un ingreso total a los viveros de 3.360.000 CFAF (US\$6.109). Durante 2001, AGPPF logró operar de forma independiente del proyecto. Sus 297.400 plántulas se vendieron al proyecto por un total de 10.409.000 CFAF (US\$18.925). Además, AGPPF produjo 255.000 tocones de teca que se vendieron a clientes privados y ONG a un precio de 15 CFAF cada uno, con una ganancia de 3.825.000 CFAF (US\$5.100). Asimismo, los miembros están comprometidos en el cultivo de hortalizas para proveer el mercado del centro urbano de Notsé, a unos 15 km de distancia y en un futuro al de Lomé.

Plantación y trabajo de mantenimiento

El establecimiento de las nuevas plantaciones y el trabajo de mantenimiento está a cargo de la Office de Developpement et d'Exploitation des Forêts (ODEF), que contrata y emplea a la mano de obra local directamente. Una parte del trabajo se realiza bajo el método *taungya*, en que los aldeanos cultivan entre las plántulas forestales y así dichos cultivos se benefician del cuidado constante. A fin de alentar la supervivencia de las plántulas, el proyecto negoció y firmó contratos con los aldeanos donde el proyecto les paga 15.000–20.000 CFAF por hectárea cuando sobrevive sin daño al menos un 90% de las plántulas, durante el primer año de crecimiento.

Manejo de los rodales naturales

Un total de 940 hectáreas de bosque natural en la reserva forestal, se han destinado a la ordenación. Una parte de este bosque se encuentra deteriorada; una de las tareas claves del proyecto consiste en iniciar un proceso de rehabilitación para garantizar que el bosque pueda brindar las funciones de protección que se desean, tales como la producción de agua limpia. La población local bajo la guía del personal administrativo del proyecto realiza todas las actividades de rehabilitación y manejo. A través de un proceso consultivo, se ha elaborado una lista de las especies nativas que se desea volver a introducir; los campesinos recogen las semillas y se confía la producción de las plántulas a los grupos de trabajadores del vivero. Hasta la fecha, en 30 hectáreas de bosque natural se han producido y sembrado unas 13.000 plántulas.

Manejo de la reserva hídrica de Fawukpé

En el proyecto, se procedió a la construcción de un reservorio de agua de 70.000 metros cúbicos cerca de Fawukpé, que se llena con agua del río Haho en

períodos de exceso de agua; un objetivo consiste en contar con un suministro permanente de agua para el vivero central del proyecto. Esta obra ha sido de importancia vital para el pueblo de Fawukpé, que en el pasado ha sufrido de escasez crónica de agua. Además de suministrar agua para el vivero, el agua del reservorio se utiliza para toda una gama de usos domésticos, que incluye el consumo. La OIMT ha solicitado a las autoridades de salud que ejerzan un estricto control del nivel y de la calidad del agua a fin de detectar y prevenir cualquier enfermedad; y los técnicos del laboratorio en el hospital de Notsé han recomendado la construcción de un lecho de filtración aguas abajo del reservorio. Se procedió al establecimiento de un comité administrativo del reservorio cuyas tareas incluyen el mantenimiento del reservorio y el uso de sus aguas para el fomento de la piscicultura.

Uno de los problemas que enfrenta el proyecto es cómo manejar el éxito alcanzado por la gente en Fawukpé, donde la vida se ha transformado por completo como resultado de un suministro confiable de agua. Se entiende que otras aldeas se muestren deseosas de obtener beneficios de iniciativas similares. En realidad, la falta de agua potable segura y confiable es un problema principal en el área del proyecto. En el enclave de Tsinigan, el proyecto ha ayudado a los aldeanos a restaurar dos pozos que se habían abandonado debido a un manejo inadecuado; se estableció un comité a escala de la aldea, para manejar y mantener el pozo. En la aldea de Yokou, prevalece la oncocercosis, una enfermedad que puede producir parálisis; el proyecto está brindando su ayuda en la construcción de dos pozos de gran diámetro para ayudar en la solución de este problema.

Otras medidas relacionadas

El proyecto se encuentra ejecutando otras medidas. Por ejemplo, se procedió al establecimiento de ensayos y a su mejoramiento para contar con una mejor comunicación entre las diversas aldeas en el área del proyecto y además, se están construyendo caminos de acceso a las diversas áreas de las plantaciones. Al finalizar un período de tres años, se han reparado 30 km de antiguos caminos y se han construido 30 km de nuevos caminos. Otro trabajo del proyecto incluye la construcción y dotación de una escuela en Fawukpé donde los numerosos niños que viven en el área del proyecto pueden estudiar en un entorno que fomenta el aprendizaje.

Antes del inicio del proyecto, la clínica en la aldea de Tsinigan, la única instalación médica en el área del proyecto, trabajaba a media marcha debido a la falta de fondos. El proyecto ha permitido su rehabilitación y dotación y actualmente se cuenta con una enfermera certificada; en enero de 2000 nació el primer niño en la clínica rehabilitada. Se ha establecido un comité de manejo para garantizar el mantenimiento de la clínica, su mejoramiento continuo y finalmente el autofinanciamiento.

El proyecto organizó a 63 voluntarios de las aldeas del área del proyecto, en cinco grupos de apicultores y ayudó en su dotación con 50 colmenas instaladas en el bosque. El principal objetivo de este trabajo consiste en establecer la producción de miel como una actividad natural dependiente del bosque y que genera ingresos.

El futuro

El proyecto de la OIMT ha llevado un nuevo dinamismo y esperanza a la población del área del proyecto. No solamente brinda soluciones tangibles para algunos de los problemas que las afectan, sino que ofrece oportunidades de desarrollo.

La creación de un comité directivo del proyecto que actúa conjuntamente con la población y la ayuda de ONG especializadas, constituyen importantes resultados del proyecto; el comité se ha convertido en un agente importante del cambio y se ha incrementado la capacidad de la comunidad en el análisis de los problemas y en la búsqueda de soluciones. Además, se ha aumentado la capacidad de la comunidad para organizarse e implantar tales soluciones.



Los pacientes constituyen una virtud: El primer bebé que nace en la clínica desde su restauración, a cargo del proyecto, toma un merecido descanso

La pregunta sigue siendo si la esperanza que ha nacido será sostenible: todo depende de la sustentabilidad de las actividades iniciadas por el proyecto. En cuanto a la comunidad, el desarrollo continuo del área depende de la continuación del proyecto y se ha expresado un vehemente anhelo por una segunda fase del proyecto, que establecerá 600 hectáreas de nuevas plantaciones, la extracción de 150 hectáreas de árboles maduros y el inicio de una segunda rotación en el mismo sitio. En una tercera fase, se establecerán 700 hectáreas de nuevas plantaciones y otras 100 hectáreas de plantaciones maduras de teca se aprovecharán y reemplazarán. Por tanto, si se logra la financiación y ejecución de las fases II y III, las actividades realizadas por la población durante la primera fase deberán poder continuar durante unos pocos años más, incluso es probable que con más éxito porque estas contarán con bases sólidas de conocimiento y experiencias obtenidos durante la fase I.

No obstante, más allá de estas diferentes fases, aun quedan por responder las preguntas sobre la sostenibilidad a largo plazo. ¿Que pasará con las iniciativas de desarrollo local cuando se termine la expansión de las plantaciones de teca y antes de que las nuevas plantaciones maduren? ¿Qué otras alternativas de desarrollo están abiertas para las poblaciones? ¿Qué contribuciones tendrán los productos de las plantaciones en el desarrollo de las comunidades interesadas, y para el financiamiento de cuáles actividades? Estas son las muchas preguntas que deberían tratar de abordar todos los socios del proyecto para que no se marchiten las esperanzas suscitadas por el proyecto.

Construyendo acuerdos entre los interesados directos

Un proyecto de la OIMT ejecutado por CIFOR encontró que la solución de los conflictos a escala de las aldeas, respecto al uso de los recursos en Indonesia, es un proceso largo y difícil

por Eva Wollenberg, Njau Anau, Ramses Iwan, Miriam van Heist, Godwin Limberg y Made Sudana

Center for International Forestry Research

PO Box 6596 JKPWB
Jakarta 10065, Indonesia
t 62-251-622 622
f 62-251-622 100
L.Wollenberg@cgjar.org



Tomando las medidas: Los hombres de la aldea de Long Loreh reciben capacitación en cartografía participativa. Fotografía © E. Wollenberg

CUANDO diferentes grupos compiten por el mismo bosque, se intensifican y afianzan los conflictos sociales, aumenta la injusticia social e incluso puede presentarse la destrucción deliberada de los recursos forestales. En una situación típica, las partes interesadas negocian acuerdos para solucionar estos problemas. Los facilitadores de los procesos que comprometen a múltiples partes interesadas se concentran en factores que conduzcan a los grupos a alcanzar un acuerdo.

No obstante, si se hace énfasis en lograr acuerdos, esto podría llevar a resultados poco equitativos y al desperdicio de los recursos en acuerdos que, con frecuencia, son temporales. Aquí presentamos información sobre la investigación de acciones emprendidas por el Centro Internacional de Investigación Forestal (CIFOR) en Kalimantan oriental, Indonesia. Se menciona la necesidad de entender los acuerdos en el contexto de su relación política a largo plazo y de subrayar una mejor coordinación de las partes interesadas mediante una mayor representación de intereses, transparencia y legitimidad de las negociaciones. Esta investigación fue parte del proyecto de la OIMT PD 12/97 REV.1(F): *Bosque, ciencia y sostenibilidad: el bosque modelo Bulungan*, (parcialmente financiado por el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola), encaminado a entender cómo integrar los aspectos sociales y silvícolas de la ordenación forestal a largo plazo. Un informe de otros componentes del proyecto, se presentó en un boletín anterior de AFT (9/2: 10-11).

Coordinación de una aldea a otra

La coordinación de una aldea a otra es un tema que ha recibido poca atención de los investigadores, sin embargo, es fundamental para los acuerdos de uso de tierras entre las múltiples partes interesadas. Estábamos interesados en conocer si los principios que rigen los procesos más formales y complejos entre múltiples partes interesadas, eran pertinentes para la coordinación entre las aldeas, cuando se contaba con menos personas comprometidas, una mayor familiaridad

entre estas, una más profunda ética de interdependencia social y obligaciones más fuertes entre parientes. Dirigimos nuestro estudio al proceso de demarcación de los límites entre las aldeas, para 27 aldeas Dayak (principalmente los grupos étnicos Merap, Punan y Kenyah) en la cuenca del río Malinau Alto. La investigación se realizó durante un período superior a los tres años, tiempo durante el cual el personal residente en el terreno procedió a observar y documentar el desarrollo del conflicto local, facilitó la cartografía participativa a cargo de los aldeanos y efectuó un control de las negociaciones.

Kalimantan oriental constituye un caso interesante debido a las recientes reformas políticas en Indonesia. Al igual que en otras partes de Indonesia, las personas están haciendo una transición entre el modelo de coordinación más autoritaria de arriba abajo, establecida por los departamentos forestales desde los años 70 hasta los 90, cuando en raras ocasiones se ventilaban los conflictos abiertamente, a una coordinación basada más en el diálogo, la auto-organización, transparencia, el manejo de conflictos y una mayor participación de los ciudadanos (diZerega 2000, Anderson y col. 1999). Las tendencias actuales sugieren que existe un alto riesgo de una rápida deforestación, la privación de los derechos del Punan y finalmente la pérdida de oportunidades de ganancias económicas a largo plazo, para la mayoría de los grupos locales (Barr y col. 2001). Es vital emprender medidas con rapidez ya que se trata de una de las mayores extensiones restantes de bosque continuo y el hábitat del mayor grupo Punan en Borneo. Las decisiones que se tomen en los próximos años determinarán quién controla la tierra y cómo se utilizará la tierra a mediano plazo.

La naturaleza de las negociaciones y acuerdos entre las aldeas

En Malinau, la descentralización ha creado nuevas oportunidades económicas a través del pago de compensaciones a los aldeanos (por la madera extraída por las concesiones) y una nueva explotación a pequeña escala (Rhee 2001, Barr y

col. 2001). Los beneficios potenciales son considerables con un 95% del distrito establecido como propiedad forestal estatal. La agricultura de quema de las poblaciones de Kenyah y Merap, los recolectores y cazadores de Punan, las compañías madereras, las compañías mineras y el gobierno local, buscan reclamar el bosque y las tierras forestales para su propio beneficio. La posibilidad de ganar ingresos significativos ha vuelto a la gente determinada en proteger y ampliar sus demandas. En consecuencia, desde 1999 cuando se inició la reforma política de Indonesia, se ha presentado un rápido aumento en los conflictos por los límites de las aldeas.

Encontramos que la mayoría de los conflictos de las aldeas se centraba en demandas por tierras agrícolas, (agricultura de quema, campos de arroz de riego y huertos perennes), que de acuerdo con el derecho consuetudinario, se concedía el 'derecho' al hogar que establecía la parcela, incluso si se encontraba dentro del territorio de otra aldea (no obstante, se debe observar que la tierra no pertenece oficialmente a los aldeanos, según la ley de Indonesia, aunque los aldeanos lo impugnan de acuerdo con el derecho consuetudinario y las políticas recientes que reconocen los derechos consuetudinarios sobre la tierra). Otras fuentes de conflicto incluían el acceso a la madera y a productos no maderables valiosos como el gaharu o los nidos de pájaros y a la tierra que contiene depósitos de carbón. Aunque anteriormente existían los conflictos, los aldeanos observaron que la intensidad del conflicto aumentó cuando terceros empezaron a ofrecer una compensación a cambio de los recursos.

Cartografía participativa

En este contexto, el proyecto facilitó la cartografía participativa entre las aldeas, entre noviembre de 1998 y noviembre de 2000. Las aldeas empezaron a negociar los límites con las aldeas vecinas. Posteriormente, un equipo de aldeanos que facilitó el proyecto, procedió a la identificación y cartografía de los límites de las aldeas. En julio de 2000, se contaba con 21 aldeas que habían terminado las negociaciones y la cartografía de sus territorios.

Encontramos que cinco aspectos de las relaciones entre aldeas, eran de gran importancia para alcanzar el acuerdo: las consultas previas, relaciones familiares compartidas, altos incentivos financieros para ambas partes, posibilidades de compartir beneficios y capacidad institucional similar y situación de poder¹. Las aldeas más poderosas con frecuencia trataban de dominar a un vecino más poderoso, mientras que las aldeas más débiles a menudo se resistían de forma pasiva a las decisiones de las aldeas más agresivas y se negaban a reconocer los límites o a asistir a las reuniones. (Cuadro 1). Las aldeas Punan tenían una continua desventaja en las negociaciones debido a su débil o ninguna representación en las reuniones, a una renuencia a negociar con grupos más poderosos y a la falta de una preparación organizada en sus aldeas. Los representantes de las aldeas que construyen una

¹Los indicadores de la capacidad institucional y del poder de una aldea que se utilizaron fueron la *fortaleza del liderazgo* (situación económica del líder, por ejemplo, excedentes alimentarios, calidad de construcción de las viviendas, acceso a ingresos en efectivo significativos o regulares, posesión de activos productivos como plantas de arroz o bienes de lujo como antenas parabólicas, alianzas con grupos externos poderosos, apoyo del líder por parte de la comunidad y nivel de educación del líder), la *cohesividad de la comunidad* (situación económica de la comunidad, por ejemplo, el punto anterior; las lealtades internas y el apoyo mutuo; alianzas con grupos externos poderosos, destrezas y nivel educativo) y *acceso a la información* (transparencia del proceso de cartografía dentro de la aldea, conocimiento de su territorio).

circunscripción complementaria dentro de su aldea y con las aldeas vecinas, tenían una mayor posibilidad de lograr y conservar los acuerdos.

Las negociaciones realizadas de forma transparente con acuerdos escritos fueron más estables que aquellas que no contaron con estos aspectos. No obstante, en diciembre de 2000 casi todas las aldeas solicitaron hacer cambios incluso a los límites anteriormente estables. Atribuimos estas solicitudes a las mayores oportunidades económicas resultantes de la madera, durante el segundo semestre de 2000. La falta de una institución de alto nivel que se desempeñara como un tercero y contara con la autoridad para proporcionar el reconocimiento formal de los límites y el control de las revisiones ad hoc, permitieron que se presentase esta inestabilidad.

Hacia una mayor coordinación

Las negociaciones de los límites en Malinau subrayaron la naturaleza problemática de los acuerdos como un foco de negociación. El estudio sugiere la necesidad de concentrarse más bien en la coordinación de los diferentes intereses, especialmente de la base política de los esfuerzos de coordinación y de la asimetría de las relaciones de poder implícitas, incluso entre grupos comunitarios que aparentemente son homogéneos (para una persona externa).

El poder desempeña un papel

Cuadro 1: Diferencia en capacidad y situación de poder entre dos aldeas negociadoras y naturaleza de los acuerdos alcanzados

Diferencia en puntaje de relación capacidad/ poder entre dos aldeas*	¿Se logró el acuerdo?		Estabilidad de la decisión**	
	No	Si	Estable	No estable
0	0	6	5	1
0.5	1	7	6	1
1	2	2	1	1
1.5	1	5	2	3
2	1	1	0	1

*0 = no hay diferencia, 1 = diferencia moderada; 2 = gran diferencia **La estabilidad solo se tuvo en cuenta en los casos en que se logró el acuerdo

Aunque inicialmente alentamos a las partes a alcanzar, de forma rápida, un acuerdo sobre la ubicación de sus límites y esto se describió como una negociación "exitosa", pronto aprendimos que muchos de estos acuerdos eran de corta duración y parciales en cuanto a su apoyo. Un acuerdo alcanzado rápidamente permitió a las comunidades realizar la cartografía de su territorio, pero tememos que esto se hizo muy pronto, a expensas de un proceso socialmente más incluyente que podría haber llevado a resultados más estables. Aprendimos que hemos debido evaluar el proceso implícito sobre cómo una aldea alcanza un acuerdo, como una base para proceder con la cartografía y no solo considerar si el acuerdo se había alcanzado.

Nuestro trabajo apoya la actual posición pluralista (Anderson y col. 1999) de que es mejor considerar los acuerdos entre las partes como algo parcial y temporal. Encontramos que la lucha implícita más intensa, los intereses más fluidos, los acuerdos y la coordinación tenían mayor posibilidad de alcanzarse. La construcción de una circunscripción política complementaria a través de consultas y una toma de decisiones transparente constituye la clave para lograr un acuerdo y conservarlo. Habría sido útil contar con un tercero con autoridad y legitimidad



Enfoque de arriba abajo: Los aldeanos utilizan satélites y un sistema de posicionamiento global para ubicar su posición mientras se hace el levantamiento topográfico de los límites de las aldeas. *Fotografía: © M. Van Heist*

por encima del nivel de la aldea, a fin de establecer los criterios y resolver los conflictos y para validar y ejecutar los acuerdos. Habría sido más productivo un enfoque de manejo constructivo del conflicto que presionar un acuerdo.

En Malinau, solamente un grupo de personas en cada aldea estuvo comprometido en la negociación de las decisiones sobre los límites y estos representantes, si cabe llamarlos así, fueron débiles aunque finalmente eran responsables ante sus comunidades. Las redes, comunicaciones y la confianza eran aspectos con frecuencia fuertes, entre los líderes seleccionados, o entre los líderes y las compañías pero con frecuencia menos fuertes entre los líderes y su circunscripción. Generalmente, las decisiones se tomaban sin consultar. Varias aldeas trataron de cartografiar sus límites sin consultar ni siquiera con los vecinos. Estas condiciones causaron dificultades en el manejo transparente de los conflictos, que evitó reconocer los desacuerdos y proceder a la ejecución de los acuerdos. La toma de decisiones sin responsabilidad es común en muchas aldeas en otras partes, (Ribot 2001) y es posible que persista el abuso de poder a menos que se establezcan los controles. Un factor central en los controles es la necesidad de contar con una mejor representación y una toma de decisiones transparente para negociar las decisiones que las circunscripciones acepten y apoyen. En Malinau, las decisiones se pusieron en tela de juicio con menor frecuencia cuando los representantes comunitarios tenían una mayor responsabilidad frente a su circunscripción y construían una fuerte base política de apoyo.

La teoría tradicional de las partes interesadas múltiples busca establecer condiciones neutrales que permitan una negociación justa. Estamos de acuerdo en que se requiere un esfuerzo especial para alentar la participación efectiva y la representación de grupos más débiles o en desventaja (Edmunds & Wollenberg 2001). Sugerimos que, al menos, los facilitadores de los esfuerzos de coordinación le presten atención a estas diferencias de poder entre las partes y que ayuden a los grupos más débiles, distribuyéndoles información de forma más temprana, dándoles acceso prioritario a los recursos y facilitándoles su preparación para la negociación. Medidas más significativas para un empoderamiento a largo

plazo podrían incluir la organización comunitaria, la ayuda en la movilización de los recursos y en el desarrollo de alianzas estratégicas entre las partes. No obstante, los facilitadores deben tener cuidado para no alienar a los grupos más poderosos mientras aplican lo anterior.

¿El inicio de un proceso?

Nuestra experiencia al facilitar la demarcación de límites en Malinau, solo marcó el inicio de un proceso largo y de múltiples cabos para lograr una mejor coordinación entre las diversas partes interesadas en los bosques de Malinau. La investigación demostró la naturaleza de la coordinación y el logro de los acuerdos en Malinau y sus debilidades actuales. La base del apoyo político para la coordinación es inestable y con frecuencia frágil y existen pocas garantías para una negociación justa para los grupos más débiles. No se tiene claridad sobre las autoridades a cargo de apoyar y respaldar estos procesos. No obstante, se han alcanzado progresos significativos en el empoderamiento de las comunidades locales para que inicien el proceso de entablar una reclamación sobre sus territorios y establecer un debate sobre los derechos asociados con esta reivindicación. Se ha iniciado un proceso que las comunidades, el gobierno y las compañías están deseosos de terminar.

Referencias bibliográficas

- Anderson, J., Clément, J. & Crowder, L. 1999. Pluralism in sustainable forestry and rural development: an overview of concepts, approaches and future steps. En FAO (1999) *Pluralism and sustainable forestry and rural development*. Actas del taller internacional sobre pluralismo y la silvicultura sostenible y el desarrollo rural, Roma, Italia, del 9 al 12 de diciembre de 1997. Organización para la Agricultura y la Alimentación, Roma, Italia.
- Barr, C., Wollenberg, E., Limberg, G., Anau, N., Iwan, R., Sudana, I.M., Moeliono, M., & Djogo, T. 2001. *The impacts of decentralization on forests and forest-dependent communities in Kabupaten Malinau, East Kalimantan*. CIFOR, Bogor, Indonesia.
- Edmunds, D. & Wollenberg, E. 2001. A strategic approach to multistakeholder negotiations. *Development and change* 32/2: 231–253.
- diZerega, G. 2000. *Persuasion, power and polity: a theory of democratic self-organization*. Institute for Contemporary Studies, Oakland, California, USA.
- Ribot, J. 2002. Integral local development: accommodating multiple interests through entrustment and accountable representation. *Edición especial de International journal on agricultural resources, governance and ecology*. 1/3–4: 327–350.
- Un informe final detallado se encuentra en Informe Técnico, Fase 1 1997–2001 proyecto de la OIMT PD 12/97 REV. 1 (F): Ciencia forestal y sostenibilidad: el bosque modelo Bulungan, 2002, Bogor, CIFOR. Esta publicación está disponible en la página de internet de CIFOR o puede solicitarse a N.Sabarniati@cgiar.org en CIFOR.*

Lo bueno y lo malo de los proyectos

La evaluación ex-post de dos proyectos de la OIMT en Gabón nos brinda muchas lecciones que pueden utilizarse para mejorar el trabajo futuro

por James K. Gasana

Intercooperation

PO Bx 6724

Maulbeerstr. 10, CH-3001 Berna
Suiza

t 41-31-382 0861

f 41-31-382 3605

jgasana@intercoop.ch



Sin planificación: A una compañía extractora se le concedió un permiso de aprovechamiento en el bosque de Bokoué sin la presentación de un plan operativo de aprovechamiento. *Fotografía: J.Gasana*

LA OIMT emprendió la evaluación ex-post de dos proyectos terminados en Gabón, en el ámbito de la repoblación y la ordenación forestales, como resultado de una decisión del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, en su vigésimo noveno período de sesiones. Estos proyectos fueron:

- PROYECTO DE LA OIMT PD 37/92 REV. 1 (F): *Estudios preliminares y preparación de un plan de ordenación para el bosque de Bokoué;*
- PROYECTO DE LA OIMT PD 8/95 REV. 1 (F): *Estratificación de recursos múltiples, cartografía e inventario para la ordenación de la primera zona forestal en Gabón—Fase i.*

Estos proyectos hicieron parte de los esfuerzos realizados para ayudar a los miembros de la OIMT a alcanzar el objetivo de Año 2000. Este objetivo es una tarea a largo plazo que precisa de datos de planeación y para algunos países es una forma de validar y demostrar los sistemas de ordenación. En este contexto, el proyecto PD 37/92 REV.1 (F) se formuló para ayudar en el manejo integrado a escala del paisaje, del bosque natural de Bokoué, de las plantaciones y de las áreas agrícolas. En su objetivo específico, el proyecto se encamina a compilar los datos necesarios y a formular un plan de ordenación para el bosque de Bokoué, que cubre un área de unas 100.000 hectáreas. El proyecto PD 8/95 REV. 1 (F) se estableció con miras a elaborar una propuesta de asignación de tierras para toda la primera zona forestal de Gabón, que cubre unos 4,9 millones de hectáreas.

El propósito de estas evaluaciones consistía en examinar los efectos y repercusiones de los proyectos, extraer las enseñanzas de las experiencias y recomendar las medidas de control en relación con la sostenibilidad de estos efectos y repercusiones. En abril de 2001, realicé entrevistas con las partes interesadas y visité las áreas de influencia de los proyectos. Los informes presentados posteriormente al Consejo, en cada caso brindaban información sobre los resultados, subrayaban las experiencias obtenidas y hacían recomendaciones sobre las políticas, el

diseño del proyecto, la ejecución y los aspectos de control después de terminados los proyectos. Este artículo presenta un breve resumen de estos informes y hace hincapié en los resultados, las lecciones aprendidas y las recomendaciones.

El plan de ordenación del bosque de Bokoué

La dirección de Inventario Forestal, Manejo y Regeneración (DIARF), del Ministerio de Bosques, Aguas y Reforestación estuvo a cargo de la ejecución de ambos proyectos. El director de DIARF estuvo directamente a cargo de su ejecución, bajo la autoridad del Director General de Bosques y Aguas (DGEF).

En general, ambos proyectos se ejecutaron de forma exitosa en términos técnicos, administrativos y financieros y sus resultados tuvieron una buena relación costo-eficacia. La capacitación del personal en el uso de las técnicas modernas de inventarios forestales y cartografía, contribuyó al fortalecimiento de las capacidades de la DIARF en la ejecución de las actividades de ordenación forestal. El proyecto PD 37/92 REV. 1 (F) dio como resultado el 'Plan de ordenación forestal de Bokoué', que es el primer plan que se redacta en Gabón, sobre la base de los datos de un inventario forestal. Este plan brinda un buen modelo general para los otros bosques del país. No obstante, no se elaboró a través de un proceso consultivo con la participación de las partes interesadas claves y el proyecto no hizo uso de este proceso para construir una coalición de ejecución con estas partes interesadas. Además, la autoridad en cuestión aun no ha aprobado oficialmente el plan y por tanto este todavía no se puede ejecutar.

En relación con el contenido, el plan de ordenación forestal de Bokoué no se puede considerar como un plan exhaustivo e integrado. Este subraya de forma casi exclusiva un aspecto técnico: el inventario maderero. Hace falta mayor profundidad en el tratamiento de la información científica básica, (por ejemplo, los suelos, la biodiversidad, los tipos de hábitat). Los análisis socioeconómicos y culturales son insuficientes y no se

ha establecido de forma adecuada el vínculo entre la ordenación forestal y las dimensiones ambientales y socioeconómicas.

La ejecución de este plan se ha entorpecido por la falta de planes operativos de manejo. Además, una compañía de explotación forestal cuenta con un permiso a largo plazo para el aprovechamiento del bosque de Bokoué y no cumple las prácticas que el proyecto busca establecer, es decir, la presentación previa de un plan de manejo operativo. Como este permiso se concedió por fuera de los canales regulares, que comprende su remisión a la autoridad de DGEF, podría afirmarse que la planeación del manejo iniciada por el proyecto, ha tenido un impacto limitado, ya que ha fracasado en mejorar los procedimientos contables de uso de los recursos.

Cartografía e inventario

El PD 8/95 REV. 1 (F) tuvo éxito en establecer las características actuales y potenciales de la primera zona forestal y en realizar actividades para la zonificación del uso de tierras, mediante el establecimiento de una unidad del sistema de información geográfica (SIG) en la sede de la DIARF y el desarrollo de la capacidad del personal del laboratorio del SIG. El resultado fue una mejoría substancial en la capacidad cartográfica de la DIARF. Además, con los resultados del laboratorio SIG, la DIARF contaba con la capacidad de contribuir en el proceso de toma de decisiones debido al mejor conocimiento de los recursos forestales regionales. A escala de DGEF, la asignación de los permisos de extracción puede planearse de una forma más racional que anteriormente. La ubicación de los bosques de producción es más precisa y pueden evitarse los grandes errores cometidos anteriormente en la asignación de áreas inadecuadas a las compañías de explotación forestal o en la concesión de permisos de explotación duplicados.

No obstante, el laboratorio SIG aparece como un proyecto dentro de DIARF, y su integración institucional es incompleta. Por tanto, no se le ha asignado el presupuesto necesario para cubrir su mantenimiento y desarrollo. A largo plazo, no es clara la situación respecto a su ubicación en DIARF. En realidad, DGEF opera también una unidad de cartografía que brinda información sobre las actividades de las concesiones forestales. La pregunta que se plantea aquí es por qué el proyecto no ha fortalecido la unidad de cartografía de DGEF para permitirle satisfacer las necesidades de DIARF, en lugar de crear una estructura adicional en el proyecto.

En términos estrictamente técnicos, el proyecto PD 8/95 REV. 1 (F) se ejecutó de forma eficiente y obtuvo varios resultados significativos. Sin embargo, no logró plenamente su objetivo principal de adopción de un plan de uso de tierras propuesto para la primera zona forestal, debido a los retrasos en la decisión final de la autoridad pertinente. La estructura institucional para la ejecución de la zonificación de uso de tierras, no se estableció de forma apropiada. Por ejemplo, el gobierno no estableció un grupo de trabajo interinstitucional para asesorarse en asuntos relacionados con zonificación de uso de tierras. Toda la tarea de zonificación estaba a cargo de una dirección, DIARF, que tenía un rango relativamente bajo en la maquinaria gubernamental y que no tiene ninguna responsabilidad en los programas de planeación y desarrollo multisectoriales. Por tanto, puede afirmarse que el proyecto desaprovechó la oportunidad de mostrarle al país que aunque

la ordenación forestal es una preocupación de todo el país, las decisiones sobre los bosques y su utilización deben colocarse en el contexto de la planeación nacional de uso de tierras.

La exitosa ejecución de estos proyectos fue el resultado de la atención prestada por el Director de DIARF, la amplia experiencia de los consultores internacionales y la guía del comité directivo del proyecto. No obstante, el éxito fue muy limitado como resultado del poco compromiso de las otras direcciones de DGEF y de las partes interesadas. Además, las gestiones de ejecución han producido cuellos de botella institucionales debido a la falta de una coordinación interinstitucional efectiva y operativa.

Experiencias obtenidas

El PROYECTO PD 37/92 REV. 1 (F) ('Plan de ordenación forestal de Bokoué') se vio afectado por una falta de diseño. El documento del proyecto no brindaba una descripción adecuada de las herramientas metodológicas, especialmente de aquellas que se refieren a la movilización de las partes interesadas y la participación de la comunidad local. Además, su principal debilidad aun es una preparación inadecuada para la continuación de las actividades del proyecto, en el período posterior al proyecto. La atención parece haberse limitado a los resultados técnicos que fueron fáciles de alcanzar.

Mientras que el inventario forestal es un aspecto de gran importancia en la ordenación forestal, el proyecto se asemejó a un proyecto piloto de inventario. Esta deficiencia llevó a una pérdida de impulso en el proyecto y a la terminación de todos los procesos que había ayudado a iniciar. Como una experiencia obtenida, es obvio que los proyectos que deben desarrollar procesos no encajan en el modelo de inversiones intensivas para una simple transferencia de tecnología, cuya perpetuación es solo posible si se mantiene la asistencia financiera externa. Una lección relacionada es que la sostenibilidad debe ser una preocupación cuando se elabora una propuesta de proyecto y debe elaborarse una estrategia de salida, para continuar las actividades con socios apropiados en ausencia de financiación externa. El objetivo será establecer entidades institucionales que encajen en las estructuras existentes y que no vayan más allá de las posibilidades presupuestarias previsibles al finalizar el proyecto.

Una tercera lección que puede sacarse del proyecto es la necesidad de aclarar la cantidad y las fuentes de los presupuestos ordinarios para la fase posterior al proyecto. Y una cuarta lección para los proyectos en el terreno, es la necesidad de contar con un administrador del proyecto independiente de la autoridad ejecutora y que opere de una base cercana e integrada a las actividades en el terreno.

Las experiencias adicionales resultantes del proyecto PD 8/95 REV. 1 (F) ('Cartografía e inventario') son las siguientes:

- para alcanzar el éxito en la ejecución de proyectos complejos de zonificación de uso de tierras, se precisa establecer gestiones y coordinación interinstitucional a fin de facilitar la toma de decisiones, a cargo de la autoridad pertinente y asegurar efectos positivos y duraderos;
- la extrema dependencia de la experiencia internacional en gran parte del apoyo conceptual y operativo debilita la contribución potencial del proyecto para el aprendizaje y desarrollo institucional;

- cuando se prepara la compra e instalación de equipos y programas de SIG, es importante prever la fuerte entrada de datos que se precisa manejar, para evitar cometer errores en la especificación del equipo; y
- los proyectos que presentan prácticas innovadoras deberán planear actividades que permitan sacar provecho y divulgar los resultados a fin de lograr un máximo impacto en el desarrollo de las políticas y buenas prácticas y que permitan perpetuar las ganancias.

Recomendaciones

Según los resultados anteriores, pueden presentarse varias recomendaciones tanto para el gobierno de Gabón como para la OIMT. Estas caen en las categorías de acciones de control, elaboración de políticas y gobernabilidad. En particular, las últimas dos categorías tienen una amplia repercusión en la formulación y ejecución del proyecto y se presentan a continuación:

Desarrollo de políticas

- Respecto a la sostenibilidad a largo plazo de los efectos, la OIMT debería requerir que las propuestas de proyecto incluyan planes sobre cómo continuar las actividades claves después de la terminación del proyecto;
- la OIMT y los países que ejecutan los proyectos deben siempre examinar cuidadosamente las consecuencias del uso intenso de consultores internacionales sobre la sostenibilidad del proyecto y sobre el aprendizaje institucional en el país beneficiario;
- deberá aclararse el objetivo del bosque de Bokoué como un bosque de manejo piloto. Tales bosques piloto (conocidos también como bosques de demostración o modelo) deberán concentrarse en el uso de las *directrices de la OIMT para la ordenación sostenible de los bosques tropicales* junto con las técnicas y tecnologías modernas, la adaptación de las experiencias obtenidas en otras partes en el manejo de los bosques tropicales, la demostración de cómo los bosques de Gabón podrán manejarse y el enlace de las experiencias del campo con los procesos de las políticas;
- el gobierno de Gabón, además de la recomendación anterior, deberá examinar su enfoque frente a la localización de proyectos pilotos de manejo y la definición de sus objetivos y considerar el establecimiento, como máximo, de un proyecto por zona forestal. La asociación con las compañías extractoras pertinentes deberá desarrollarse en la ejecución de tales proyectos;
- en el caso de los proyectos de bosques modelo, los planificadores necesitan considerar, además de la sostenibilidad, los aspectos que se refieren a la transferibilidad de experiencias en relación con los costos, el desarrollo de procesos y los sistemas de ordenación y silvícolas;
- el gobierno de Gabón deberá desarrollar un mecanismo financiero que garantice una fuente fija de financiación para la administración, control y seguimiento de la ordenación forestal sostenible. Al respecto, se recomienda contar con un fondo nacional para la ordenación sostenible de los bosques;
- se precisa aprovechar la experiencia del proyecto y proceder a publicar la información de forma sistemática;

- el gobierno de Gabón solamente deberá hacer un uso estratégico de los consultores para el desarrollo de las capacidades internas, a fin de permitir el desarrollo de la capacidad interna y el aprendizaje institucional;
- el gobierno de Gabón y la OIMT deberán explorar cómo puede coordinarse la contribución de la OIMT con la contribución de otros donantes para el desarrollo del sector forestal. Esto precisará del desarrollo de un nuevo plan maestro de acción forestal, que se justifica ya que la nueva ley forestal se encuentra en las etapas finales de aprobación;
- El gobierno de Gabón debería aprovechar la experiencia obtenida del proyecto PD 8/95 REV. 1 (F) para realizar una mejor una zonificación del uso de tierras en la segunda zona forestal.

Gobernabilidad

- La OIMT deberá utilizar un enfoque de programa para garantizar que sus proyectos en Gabón se seleccionen de tal forma que se aproveche, de forma óptima, la sinergia entre estos y los proyectos financiados por otros donantes;
- el gobierno de Gabón deberá delegar algunas funciones a otros socios especializados, incluidas las ONG nacionales e internacionales, para la ejecución de actividades tales como los estudios y planes de conservación de la biodiversidad, el desarrollo y movilización de la comunidad local;
- para continuar las operaciones de zonificación de uso de tierras, el gobierno de Gabón deberá designar el servicio que desempeñará el papel institucional principal en la zonificación del uso de tierras y posteriormente proceder al establecimiento de un grupo de trabajo para asesorarlo;
- el gobierno de Gabón deberá revisar la forma como se manejan los proyectos de la OIMT con miras a reducir la excesiva centralización de las actividades en DIARF y aumentar su contribución en el aprendizaje y construcción institucional, no solo en DIARF sino también en otras direcciones de DGEF.

Reconocimiento

El autor desea expresar su sincero agradecimiento por el apoyo brindado al señor Athanase Boussengué, director de DIARF, al personal de DIARF, y al señor P. Samson de TecSult. Además, desea agradecer a todos los entrevistados por su contribución, especialmente al señor Gabriel Azizet, Director General de DGEF, al señor Alphonse Owelé, Director General Adjunto de DGEF, al señor Paul Koumba Zaou, Coordinador del proyecto 'Forêt Environnement'; al señor Emile Mamfoumbi-Kombila, Director de Fauna y Caza, al señor Félicien Messie Ndong, Director de Producción Forestal, y al señor Pierre Ngavoura, Director de Desarrollo Industrial y Comercio Maderero.

Una nueva mirada al proceso de elaboración avanzada

Los productores miembros de la OIMT están aumentando su participación en el mercado de exportación de productos de madera de elaboración secundaria

por Jairo Castaño

Secretaría de la OIMT

Yokohama

eimi@itto.or.jp

EL COMERCIO internacional de la madera tropical de elaboración avanzada ha presentado un rápido crecimiento en la última década mientras que, al mismo tiempo, el comercio de productos primarios de madera tropical, trozas, madera aserrada, contrachapados y chapas, ha empezado a disminuir. Por tanto, el crecimiento de los productos de maderas tropicales de elaboración secundaria es un fenómeno de gran importancia para el comercio de las maderas tropicales y merece una estrecha vigilancia.

Este artículo examina las tendencias actuales en el comercio de los productos de maderas tropicales de elaboración secundaria (PMES), actualiza y complementa un artículo publicado en *AFT* 9/1 hace unos 18 meses (Tissari 2001) que incluyó datos de la *Reseña y Evaluación Anual de la Situación Mundial de las Maderas*, de la OIMT. Las categorías primarias de PMES que se examinan aquí son los muebles y componentes de madera, la carpintería de construcción (puertas, ventanas y sus marcos) y otros productos elaborados (para uso en el hogar/decorativo, empaques/estibas, barriles de madera y otros productos elaborados tales como herramientas, mangos y escobas). Los muebles de caña y bambú y sus componentes, se incluyen como una cuarta categoría debido a su creciente importancia en las exportaciones de muchos países miembros de la OIMT.

El ritmo de crecimiento del comercio en los países productores miembros de la OIMT

El gráfico 1 indica que el valor de las exportaciones de maderas tropicales de elaboración secundaria, por parte de los países productores de la OIMT, creció más de tres veces en la última década a unos US\$5.900 millones en el 2001, mientras que el valor de las exportaciones de los productos primarios de maderas tropicales disminuyó en un 18% después de 1993, a una suma aproximada de US\$9.600 millones en el 2001. La mayoría de este crecimiento fue el resultado de aumentos múltiples en las exportaciones de Malasia (un aumento de 1368%), Brasil (un aumento de 726%) e Indonesia (un aumento de 579%). La tendencia ascendente en las exportaciones de PMES de los países productores de la OIMT, se refleja en un aumento en el mercado mundial, de un 9% en 1992 a un 16% en el 2001.

Además de una mayor contribución en los ingresos en divisas, un mayor énfasis en los productos de valor agregado, se

compensa con buenos rendimientos en tiempos de turbulencia en el mercado. Durante la crisis financiera asiática de 1997-98, los precios de los productos de madera de valor agregado se vieron menos afectados que los precios de los productos madereros primarios y se recuperaron más rápido. Los sectores forestales en países tales como Indonesia y Malasia, cuyas estrategias de exportación están encaminadas a la elaboración secundaria, tuvieron un mejor desempeño que los países que solamente exportaban productos primarios.

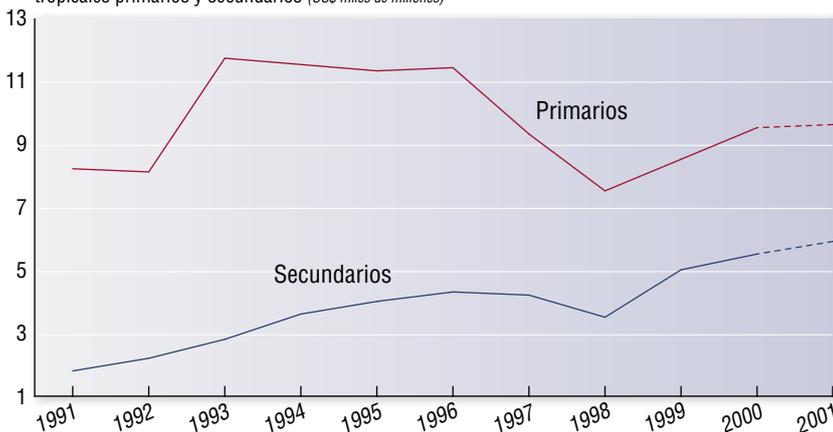
El gráfico 2 muestra el desglose de las exportaciones de PMES en 1999 de los principales exportadores productores de la OIMT, el año de referencia para PMES en la *Reseña Anual de la OIMT* de 2001. El gráfico muestra que cuatro de los principales cinco exportadores de PMES miembros productores de la OIMT, son países de Asia y el Pacífico. Los cinco principales representaron casi el 97% de las exportaciones totales en 1999, de PMES de los países productores miembros de la OIMT; los países de Asia y el Pacífico representaron un 85% del total mientras que América Latina, con Brasil a la cabeza, representaba casi el saldo restante (14%). Brasil ha desarrollado una industria de gran volumen basada en la elaboración avanzada y ubicada especialmente en la zona templada del país, (donde se concentran los mercados nacionales y las propiedades forestales). La elaboración secundaria de la madera es muy reducida en África, debido especialmente a la falta de capital e infraestructura. No obstante, países tales como Ghana, Camerún y Gabón están convirtiendo en una prioridad el desarrollo de la elaboración secundaria. Prácticamente todas las industrias de elaboración avanzada orientadas a la exportación en Ghana, son propiedad de extranjeros y muchas producen componentes para los mercados cautivos de sus propietarios en el exterior.

El gráfico 2 indica además que los muebles constituyen el sostén de las exportaciones y representan más del 55% del valor total. Malasia es el principal proveedor de muebles entre los productores de la OIMT, con exportaciones de productos en esta categoría por un valor superior a US\$1.000 millones; Indonesia muestra una cartera más equilibrada de productos de exportación. La mayoría de las exportaciones de Malasia de los productos de elaboración avanzada tienen su origen en Malasia peninsular, mientras que las exportaciones de productos primarios provienen principalmente de Sarawak. En Brasil, los muebles, especialmente para el mercado de muebles de exteriores, gradualmente ha ganado una mayor participación en las exportaciones totales, a expensas de la carpintería de construcción.

En 1999, los principales socios comerciales de Malasia eran los Estados Unidos (35%), la Unión Europea (UE; 18%) y Japón (13%). Indonesia despachó casi las tres cuartas partes de sus PMES a estos tres destinos, la UE representó el 34%, los Estados Unidos el 22% y Japón el 16%. Los principales socios comerciales de Tailandia en ese año, fueron los EU (38%) y Japón (33%). En 1999, Tailandia fue el principal proveedor de muebles al Japón, con un 20% del mercado japonés de US\$1.200 millones, para este producto. Malasia y Tailandia han demostrado las posibilidades que ofrecen las plantaciones de madera, al producir el 80% de sus muebles de exportación con madera de caucho de plantaciones. Las exportaciones de PMES de Brasil, se dirigen principalmente a la UE (45%) y a los EU (37%). La producción de PMES de Brasil se encuentra en el

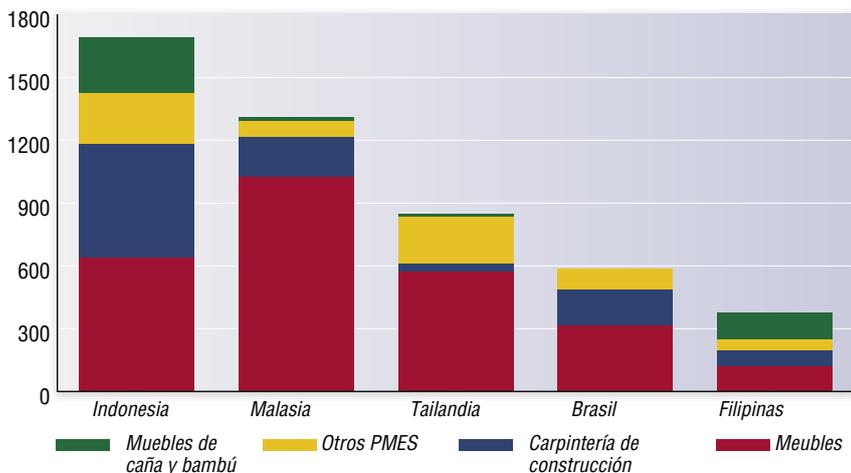
Períodos turbulentos y relativamente tranquilos

Gráfico 1: El valor de las exportaciones de los productores de la OIMT de productos de maderas tropicales primarios y secundarios (US\$ miles de millones)



Cinco de los mejores

Gráfico 2: Principales exportadores de PMES en 1999 (millones de US\$) que son miembros productores de la OIMT



sudeste y principalmente se basa en las plantaciones de pino y en menor grado de eucalipto.

El gráfico 3 muestra que, en general, la mayoría de las exportaciones de los PMES de los países productores miembros de la OIMT, se dirigen a los EU (37%), la UE (32%), teniendo a la cabeza a RU, Alemania, Francia y los Países Bajos) y Japón (14%). En términos de la participación en el mercado, estas cifras representan una quinta, una décima y una tercera parte del mercado respectivamente, en estos países. La participación en el mercado de los países productores de la OIMT ha presentado una disminución gradual en los EU y un aumento en la UE, mientras que la participación en el mercado japonés es relativamente estable. Los costos de transporte, niveles arancelarios y las relaciones regionales de comercialización desempeñan un papel en las diferencias en la participación en el mercado de los países productores de la OIMT, en los principales mercados de PMES, pero existe una importante y clara oportunidad para que todos los países productores continúen aumentando su participación en el mercado, particularmente en el enorme mercado europeo.

Los consumidores miembros de la OIMT aun son los primeros en el comercio

Aunque el comercio de los PMES es una fuente creciente de ingresos en divisas para los países productores miembros de la OIMT, los países consumidores aun dominan el mercado de las exportaciones de los PMES. El valor combinado de todas las exportaciones de PMES de los países productores miembros de la OIMT, cayó en un 15% frente a las exportaciones de PMES de Italia, en 1999, aunque esta brecha disminuyó en el 2000-2001. El gráfico 4 presenta el desglose de los cinco principales exportadores en 1999, a escala mundial, de PMES que en conjunto representaban unas dos terceras partes de las exportaciones totales de PMES a los países consumidores miembros de la OIMT; los países de la UE representaron el 69% del total de consumidores. A escala mundial, Italia es el mayor exportador de PMES, que representa alrededor de una tercera parte de los US\$19.600 millones de exportaciones de PMES a la UE. Los muebles son el producto que predomina y representa más del 69% del valor total y el 89% de las exportaciones italianas de PMES. La mayor parte de los envíos de PMES de Italia van a otros países de la UE (54%) y

a los EU (15%). Italia tiene un gran éxito en los mercados de muebles de madera debido a su alta calidad, diseños de moda, mano de obra experta, los últimos adelantos tecnológicos, buenos servicios y acceso excepcional a mercados de alto valor.

Canadá, Alemania y China son otros principales exportadores de PMES. Mientras que las exportaciones de Alemania han estado estables o han disminuido en la última década, Canadá y China experimentaron un

crecimiento excepcional en el comercio de PMES, con exportaciones que crecieron en cuatro y tres veces respectivamente, en el mismo período. Casi todas las exportaciones de PMES de Canadá, las absorbe los Estados Unidos.

China: la nueva competencia

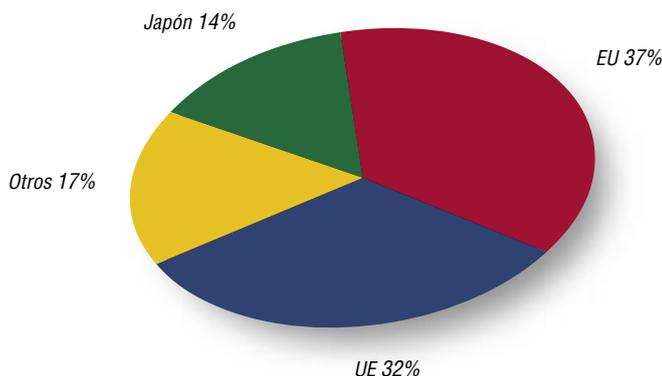
Dentro del grupo de países en desarrollo, China es el principal exportador de PMES en el mundo en desarrollo y se espera que en un corto plazo alcance a Alemania como el tercer mayor exportador, a escala mundial. En 1999, la mayoría de las exportaciones de PMES de China se dirigieron a los Estados Unidos (39%), Japón (19%) y la UE (14%).

El crecimiento económico observado en la China, en los últimos años, ha atraído la inversión extranjera en el sector de los PMES, especialmente de los Estados Unidos y de Taiwán pero también de otros productores tradicionales de Asia. La situación de bajos salarios y una política que alienta la elaboración secundaria de la madera han facilitado el proceso. Los fabricantes de PMES con sede en la China han tenido éxito al penetrar con sus muebles en mercados de alto valor, tales como Japón y especialmente los Estados Unidos. China ha desarrollado una capacidad especial que le permite salir al mercado con productos adecuados a los cambios de la moda en EU y a precios altamente competitivos.

Las importaciones a los EU de muebles de madera de la China, se han triplicado desde 1992; en corto tiempo se espera que China

La torta de los PMES

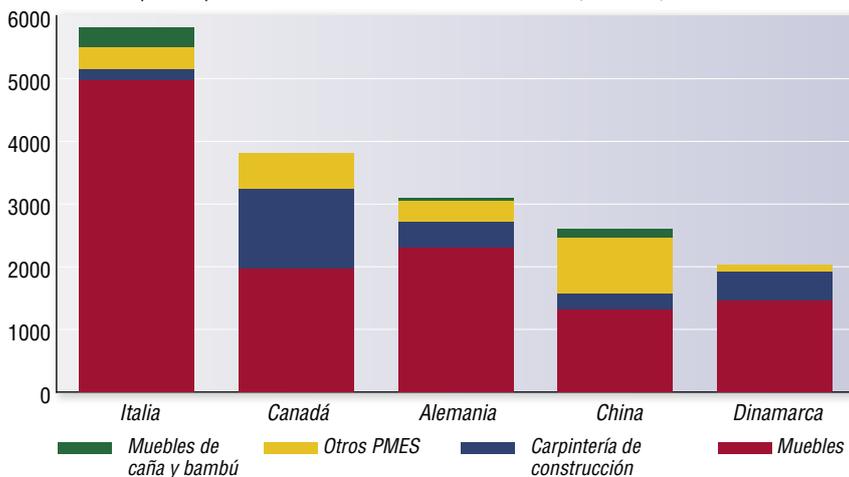
Gráfico 3: Principales mercados para las exportaciones de los PMES de los países productores miembros de la OIMT en 1999 (% de US\$4.980 millones)



sobrepase al Canadá como el mayor proveedor de muebles a los EU. Ya se observan las repercusiones de esta situación, con el cierre o la reestructuración de algunas plantas de muebles. En los próximos años, es probable que muchas plantas de los Estados Unidos desplacen su producción al Lejano Oriente y se concentren en la comercialización y distribución nacionales. Desde la perspectiva de los productores miembros de la OIMT, China constituye una competencia importante en sus principales mercados de exportación; en realidad, China sobrepasó a Tailandia en el 2000 como el mayor proveedor de muebles de Japón.

Maderas de importancia

Grafico 4: Principales exportadores a escala mundial de PMES en 1999 (US\$ millones)



Perspectivas futuras

Es evidente que los países en desarrollo han podido ampliar su participación en el comercio internacional de PMES, a expensas de los países industrializados y se espera que esta tendencia continúe. Por ejemplo, Malasia está cambiando de la MEO (manufactura con equipo original) a MDO (manufactura con diseño original) y está a la caza de nuevos canales de mercado para sus productos de mayor valor. El motor detrás de la expansión de los países en desarrollo en el comercio de los PMES, incluye ampliar la disponibilidad de maderas de plantación de alta calidad, menores costos de salarios, mejores destrezas y tecnologías administrativas y técnicas, esfuerzos sistemáticos de promoción del mercado e instituciones sólidas y políticas racionales. El crecimiento del sector de PMES en China presenta un reto significativo para los sectores en los países productores miembros de la OIMT. China cuenta con el potencial para socavar la participación en el mercado de los productores tropicales, a medida que su producción continúa creciendo.

Los beneficios de la elaboración secundaria

La elaboración secundaria y el comercio de maderas en los países productores constituyen una fuente importante de ingreso y de empleo local. A su vez, estos son factores multiplicadores claves que contribuyen al crecimiento económico de los países. El comercio fortalece la capacidad de los países en desarrollo para generar divisas, que les permite en particular, aliviar la pobreza y abordar apremiantes retos de desarrollo. Si se dispone de políticas forestales internas, el comercio maderero y la industria de elaboración que constituye su base, permitirá dar valor a los bosques, que de otra manera

serían vulnerables a la conversión a otros usos de la tierra, con disponibilidad de ingresos a corto plazo.

Aunque el comercio de PMES está creciendo en los países en desarrollo, aun está por debajo de su potencial. Los aranceles diferenciales son una razón de esto. La mayoría de los países desarrollados aplican mayores aranceles de importación a los PMES que a la mayoría de los productos primarios de madera. Los aranceles para los tableros de madera, los productos de carpintería de construcción (ventanas, puertas, marcos), muebles, otros productos de valor agregado y varios tipos de productos de papel, están dentro de un rango del 10-15% en muchos países (particularmente la UE) pero menor al 5% para los productos tales como trozas y madera aserrada. Estos aranceles se convierten en una carga importante especialmente para los proveedores lejanos ya que los derechos generalmente se cobran sobre el precio del costo, seguro y flete (CIF). El aumento de los aranceles desalienta el desarrollo de la elaboración nacional de madera de valor agregado y alienta la exportación de maderas menos elaboradas. No obstante, se espera que los EU, Canadá, la UE y Japón eliminen los aranceles para algunos productos PMES antes del 2005, según lo establecido en el Acuerdo General de Aranceles y Comercio y es probable que esto resulte en un aumento de las exportaciones de los PMES de los países productores de la OIMT. Se espera que una reducción gradual de los aranceles beneficie principalmente a países como Malasia, China, Tailandia, Indonesia, Filipinas y Brasil que han establecido políticas para el fomento de la expansión de la capacidad de elaboración secundaria y de exportación.

El diseño del producto es otro elemento que restringe el crecimiento adicional de las exportaciones de PMES para los productores de la OIMT. La mayoría de los productos de elaboración secundaria, con unas pocas excepciones, que exportan actualmente los países productores miembros de la OIMT, son hechos a la medida, con poca innovación o aportes en el diseño, que con frecuencia proporciona el comprador. A fin de mejorar la elaboración de un mayor número de productos de valor agregado en los países productores, cada vez más, se precisa infundir en estas industrias el conocimiento técnico y de diseño y crear unidades mayores y más sólidas capaces de capturar los mercados internacionales.

El sector de la elaboración avanzada seguirá expandiéndose, parcialmente debido a la reducción potencial de los aranceles de importación y al mejoramiento continuo en el diseño del producto. No obstante, como resultado de una menor disponibilidad de la madera, la sostenibilidad de este crecimiento dependerá de cómo se encuentran nuevos usos finales para las especies menos utilizadas, nuevas técnicas para satisfacer las necesidades técnicas y estéticas de los mercados y nuevas tecnologías para hacer un uso más eficiente de las trozas de menor tamaño que provienen de plantaciones de rápido crecimiento.

Referencias bibliográficas

- OIMT 2002. *Reseña anual y evaluación de la situación mundial de la madera en el 2001*. OIMT, Yokohama, Japón.
- Tissari, J. 2001. ¿El proceso de elaboración secundaria: un proceso dinámico o sin rumbo? *Actualidad Forestal Tropical* 9/1.

El proceso de elaboración en África

En los años 90, el sector de elaboración de madera en África, creció poco. No obstante, continúa siendo un sector clave para el desarrollo sostenible en el continente

por **Gérard Buttoud¹**
Panagiotis Lefakis²
y **Jean Bakouma³**

¹Profesor, Laboratorio de Política Forestal

Instituto Nacional de Silvicultura, Ingeniería Agrícola y Ambiental (ENGREF)

14 rue Girardet, CS 4216, 54042 Nancy, Francia

buttoud@engref.fr

²Conferencista, Laboratorio de Informática Forestal

Facultad de Silvicultura y Medio Ambiente, Universidad Aristotelia

54006 Thessaloniki, Grecia

plefakis@for.auth.gr

³Asistente, Laboratorio de Economía Forestal

Instituto Nacional de Investigación Agrícola (INRA)

14 rue Girardet, CS 4216 54042 Nancy, Francia

bakouma@engref.fr

CUANDO se analizan las tendencias en la producción y el comercio de las maderas tropicales, la evolución del mercado puede diferenciarse en dos aspectos:

- 1) el aspecto 'inmediato', donde los cambios tienen lugar en el mercado como resultado de decisiones del mercado a corto plazo. Estas decisiones pueden facilitarse mediante sistemas permanentes de información sobre el mercado que presenten información, casi en tiempo real, sobre el mercado: al respecto, la OIMT brinda información detallada y actualizada a través de su *Servicio de Información sobre el Mercado de las Maderas Tropicales*; y
- 2) el aspecto estructural, que se relaciona principalmente con el estado del recurso y las condiciones socioeconómicas a escala nacional e internacional.

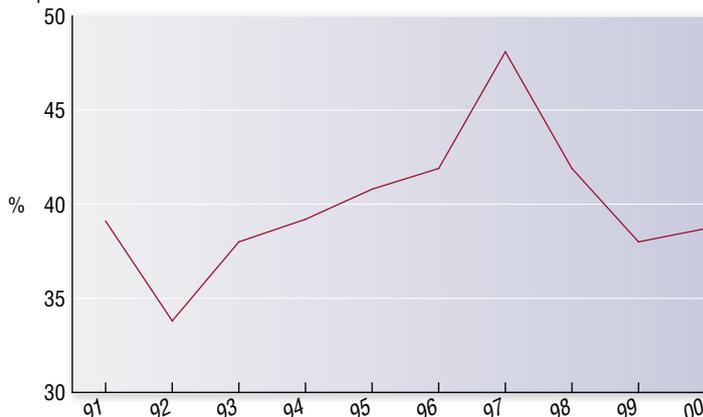
Ambos aspectos pueden desempeñar un papel importante en la sostenibilidad de la producción y el comercio e indirectamente en la sostenibilidad del recurso mismo. Para los productores africanos, la necesidad de un análisis profundo de las tendencias estructurales a largo plazo en la producción y comercio de los productos forestales, es esencial en la búsqueda de la ordenación y el desarrollo forestal sostenibles.

Por esta razón, el laboratorio de Política Forestal en el Instituto Nacional de Silvicultura, Ingeniería Agrícola y Ambiental (ENGREF) en Nancy, Francia, elaboró un programa para el análisis de las tendencias a largo plazo en la producción y el comercio de los productos madereros tropicales en los principales países productores africanos. La información utilizada con este fin, se obtuvo de datos de la OIMT, (es decir, la *Reseña Anual de la OIMT sobre la situación mundial de las Maderas*), que cuando fue posible, se corrigió con: 1) datos nacionales adicionales compilados de varias fuentes públicas y privadas; y 2) algunos cálculos de rectificación que se refieren especialmente a las existencias y tasas de conversión. No obstante, nos damos cuenta que los datos en los que se basa nuestro análisis, con frecuencia fallan y por tanto se precisa realizar mayores esfuerzos para mejorar las estadísticas sobre producción y comercio (ver el recuadro).

Este artículo presenta los resultados de nuestro análisis de las tendencias en la economía de la madera de África, durante los años 90.

Cifras en bruto

Gráfico 1: Porcentaje de madera exportada como trozas sin elaborar que proviene de los países africanos miembros de la OIMT



Avances lentos en el proceso de elaboración

La tasa de elaboración de la madera—en madera aserrada, contrachapados y otros productos de valor agregado—permaneció más baja en África en los años 90 que en los otros países del mundo tropical; más del 38% de las maderas tropicales producidas en el continente aun se exportaban como trozas a finales de la década (gráfico 1). Es claro que este porcentaje varía de un país a otro; no obstante, los principales productores—los de la parte central de África, los denominados países de la cuenca del Congo—se caracterizan por una tasa de elaboración particularmente baja.

Ghana (que no es estrictamente un país de la cuenca del Congo) y Côte d'Ivoire constituyen una clara excepción: ambos países cuentan con una larga historia de industrias de elaboración y actualmente se transforma más del 95% de su producción maderera. En Côte d'Ivoire, solamente la teca de plantaciones se exporta como trozas, mientras que Ghana ha estado elaborando el 100% de su producción de trozas desde 1996, cuando se prohibió la exportación de trozas. No obstante, en otros países africanos las industrias de elaboración han crecido poco en la última década (gráfico 2). En realidad, en muchos países el porcentaje de elaboración local disminuyó a mediados de los 90 cuando se presentó un auge en las exportaciones de trozas (particularmente a Asia) y solo empezó a aumentar nuevamente hacia finales de la década. En Gabón, el proceso de elaboración interna de madera fue más alto en 1999 que en 1990; sin embargo,

Se precisa contar con mejores estadísticas

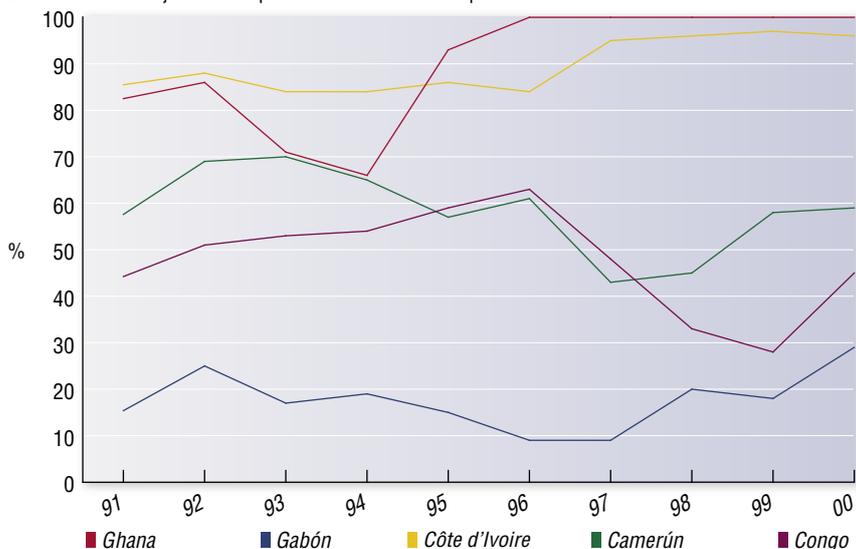
Se precisa contar con mejores datos estadísticos para hacer un análisis más profundo, del que se presenta aquí, de las tendencias en la economía de las maderas africanas. Generalmente, estos aun no se encuentran disponibles, a pesar de grandes esfuerzos realizados para mejorar la capacidad estadística, con ayuda de la OIMT.

Aun se precisa realizar algunas mejoras importantes en los procedimientos de recolección de datos, en las siguientes áreas: (i) datos sobre el comercio internacional, especialmente en los sitios donde los servicios aduaneros no se desempeñan adecuadamente y donde se ha desarrollado el uso de contenedores sin realizar cambios en las fórmulas estadísticas y procedimientos; (ii) datos sobre el aprovechamiento ilegal, que gana cada vez más importancia: el aprovechamiento ilegal puede representar hasta un 60% del total declarado de la producción en algunos países, (especialmente en Congo y Camerún, que puede explicar parcialmente las tendencias anómalas relacionadas con algunos indicadores económicos en estos países); (iii) datos sobre los factores de conversión, que se revisarán a partir de los oficiales para tener en cuenta la situación técnica real de las unidades de elaboración a escala local; (iv) datos sobre las existencias constituidas en varios niveles de la cadena maderera.

La OIMT deberá desempeñar un papel de liderazgo en la tarea para mejorar las estadísticas de producción y comerciales, en colaboración con la Asociación Africana de Maderas y la Asociación Interafricana de Industrias Forestales. Las buenas decisiones de políticas, tanto públicas como privadas, solo podrán tomarse sobre la base de información sólida. Por tanto, es crucial mejorar las estadísticas para alcanzar el desarrollo sostenible en los países africanos miembros de la OIMT.

Pensando localmente

Gráfico 2: Porcentaje de trozas procesadas localmente en países africanos seleccionados



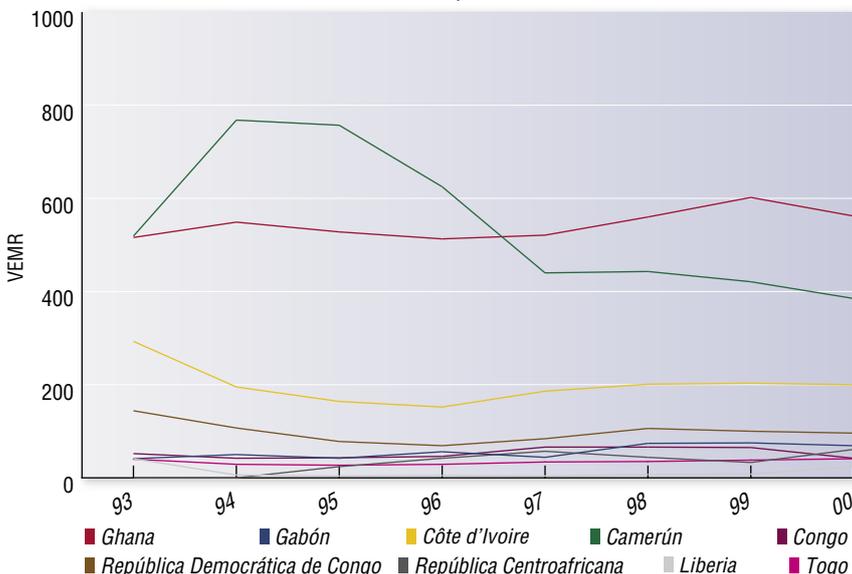
en 1999 en Camerún y Congo la transformación interna no había retornado a los niveles de 1990. En el caso del Congo, sin duda la guerra civil tuvo un impacto en el desarrollo de las actividades de elaboración. Es difícil desentrañar las razones del fracaso en los esfuerzos por estimular el crecimiento en el sector de la elaboración en Camerún, un país estable políticamente, (aunque la devaluación del franco centroafricano—CFA—puede haber desempeñado un papel; ver más adelante).

Pueden enumerarse algunas razones del bajo nivel de elaboración interna de la madera. Estas incluyen una dependencia de las estrategias comerciales de las compañías europeas, (que dominan el sector maderero en África tropical), el pequeño tamaño de los mercados internos e incluso externos, la alta calidad de la madera extraída (y por tanto la complejidad de las instalaciones de elaboración en Europa), los volúmenes generalmente bajos de producción de trozas por hectárea y la demanda adicional de trozas de los operadores asiáticos.

Esta situación no es específica al sector de las maderas. El crecimiento anual promedio del valor agregado manufacturado en África, disminuyó de 4,3% durante 1980 a 2,0% en los años 90. En la zona económica del CFA, la devaluación de la moneda en 1994 condujo a un aumento en los costos de producción y salvo en Côte d'Ivoire, se presentó una recesión en la actividad industrial, que acentuó esta tendencia. La disminución en el valor agregado manufacturado fue especialmente significativa en la cuenca del Congo: durante el período de 1990–99, la tasa de crecimiento de la producción industrial disminuyó de 6,9% a 2,2% en Congo, de 10,4% a 1,0% en Camerún, de 1,6% a 7,3%

Mercados con poca demanda

Gráfico 3a: El consumo nacional de madera aserrada en países africanos miembros de la OIMT



Fuente: Información de la base de datos de la OIMT, corregidos con las estadísticas nacionales y cifras calculadas, deflactadas con promedios móviles sobre 3 años de VEMR = volumen equivalente de madera en rollo

en la república democrática del Congo (antiguo Zaire), y de 1,8% a 0,9% en Gabón. El nivel de inversión en las actividades de elaboración permaneció bajo como consecuencia de lo anterior. Por ejemplo, la inversión en la producción de valor agregado disminuyó en Camerún de 2,3% en 1996 a cero en 1999. En la república democrática del Congo, la tasa anual promedio de crecimiento de la inversión 'aumentó' durante los años 80 de -5,1% a -2,7%, en los años 90.

Un estudio minucioso realizado por SODEFOR/OIMT (2000) muestra que los volúmenes de madera en rama comprados por las plantas y elaborados en Côte d'Ivoire, disminuyeron en el período de 1994–97. En este país, la reforma política de 1995 que fomentaba el uso de trozas de tamaño pequeño y especies menos conocidas, dio resultados poco satisfactorios debido tanto a las dificultades técnicas a las que tuvieron que hacer frente los industriales para adaptarse a esta evolución, como a la falta de mercado para estos productos. Respecto a las actividades de elaboración avanzada, la recesión aun es mucho más fuerte. A pesar de la veda a las exportaciones de trozas, no se ha presentado una reorganización del sector forestal, que sigue dependiendo de la demanda europea.

Sin embargo, hay excepciones frente a este cuadro negativo. Por ejemplo, el número y la eficiencia de los aserraderos en algunos países, (incluida Côte d'Ivoire), han aumentado. No obstante, no se cuenta con suficiente información sobre la naturaleza y magnitud de estos éxitos y su contribución al desarrollo sostenible. Si se desea ampliar el efecto a otros países, es importante conocer más sobre las historias de éxito; podría ser útil contar con un catálogo analítico de las experiencias exitosas.

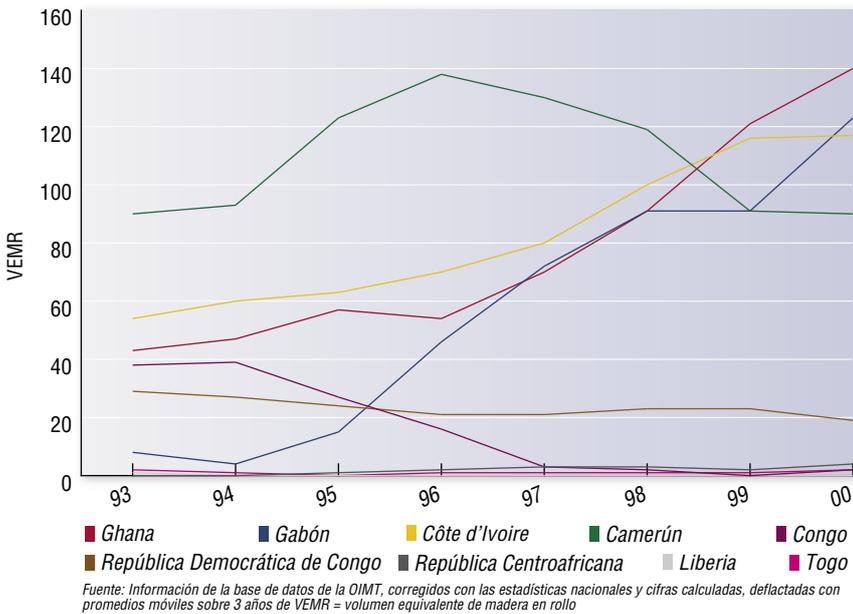
Demanda interna escasa

Al mismo tiempo que las industrias de elaboración se estancaron en África, permaneció muy bajo el nivel de demanda interna e incluso disminuyó en algunos casos como el de Camerún desde 1994 y del Congo después de 1997.

En realidad, las necesidades locales de madera aserrada no han aumentado significativamente en ningún país de África. En Gabón y Congo, la demanda está limitada por la baja densidad

Terciando los mercados

Gráfico 3b: Consumo nacional de contrachapados en los países miembros de la OIMT en África



Fuente: Información de la base de datos de la OIMT, corregidos con las estadísticas nacionales y cifras calculadas, deflactadas con promedios móviles sobre 3 años de VEMR = volumen equivalente de madera en rollo

demográfica. La demanda interna empezó a aumentar después de 1996 en Côte d'Ivoire y Ghana, pero en 1999 no había presentado un crecimiento superior a los niveles de 1992. En Camerún, el consumo local de madera aserrada presentó un fuerte aumento entre 1992 y 1994 pero posteriormente presentó una continua disminución. La situación es bastante diferente para el contrachapado: se puede observar un crecimiento en el consumo interno en Côte d'Ivoire, Gabón y Ghana. No obstante, la demanda de contrachapados se estancó en Congo y presentó una dramática reducción del 25% en Camerún entre 1995 y 1999 (gráficos 3a & 3b).

En la mayoría de los países, el consumo per capita de los productos madereros presentó un estancamiento en este período, a un nivel menor a 0.1 m³ por habitante (gráfico 4); e incluso presentó una disminución en Camerún. La excepción fue Gabón, que presentó un aumento significativo entre 1996 y 1999.

Así, la demanda local de madera generalmente no aumentó en los mismos países productores. No obstante, se presentó un crecimiento en el consumo en los principales clientes africanos, que incluían a Nigeria y los países del norte de África. La mayor demanda de estos países se encuentra en la madera aserrada; la disminución de las exportaciones de madera aserrada de los principales productores de África podría, por tanto, llevar a una escasez en la oferta, a mediano plazo, a menos que esta tendencia pueda revertirse.

Un objetivo principal de la industria africana de maderas consiste en establecer una reorientación parcial a fin de satisfacer las necesidades de los africanos, incluidas las necesidades de los países productores, con miras a lograr el desarrollo económico y un manejo más sostenible del recurso. Es probable que esto requiera de una estrategia de inversión basada en riesgos compartidos entre los sectores público y privado.

La competencia interafricana por los nichos

El volumen de productos de madera exportados de los países africanos es muy limitado si se compara con el volumen de productos del sudeste asiático, situación que resulta en una

fuerte competencia entre los principales exportadores, especialmente en los mercados restringidos para productos específicos.

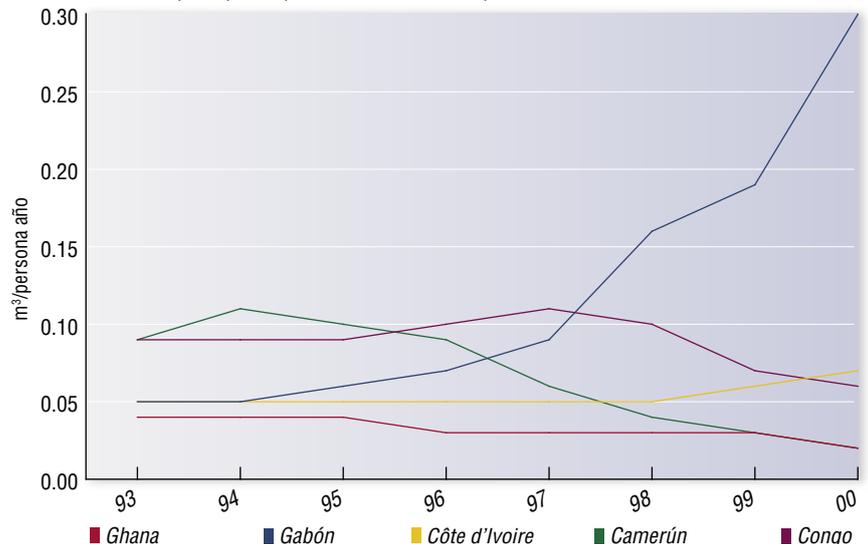
Un ejemplo de lo anterior es el caso de Côte d'Ivoire y Ghana que compiten directamente en el mismo mercado de contrachapados especiales para los países europeos: durante todo el período las tendencias en los porcentajes del mercado de exportación han sido casi simétricas (gráfico 5). Lo mismo aplica a Camerún y Gabón para otro tipo de contrachapados (gráfico 5). Principalmente, esto se debe a la existencia de dos cadenas

separadas para tales productos, una en África occidental y la otra en la cuenca del Congo, con compañías de transporte marítimo y disposiciones específicas. Dentro de cada cadena, es muy fuerte la competencia para satisfacer la demanda inmediata, debido a la disponibilidad limitada del recurso.

Parecería que no hay un vínculo específico entre la competitividad en el mercado y los precios de los diversos productos. La evolución del valor promedio de las trozas, por ejemplo, es casi igual en el mismo período para todos los exportadores con la excepción del Congo (gráfico 6). Las razones de esta situación incluyen: a) una calidad bastante alta de los productos africanos de madera en rollo que se relacionan con materiales específicos ('especialidades' y no 'productos básicos') para los cuales la competitividad no se define a través de una formación de precio; y b) la importancia del comercio dentro de las firmas (especialmente en las compañías internacionales francesas e italianas) con valores artificiales. Por tanto, el mercado está regido por los nichos y no por los precios como es el caso de las exportaciones de madera del sudeste asiático.

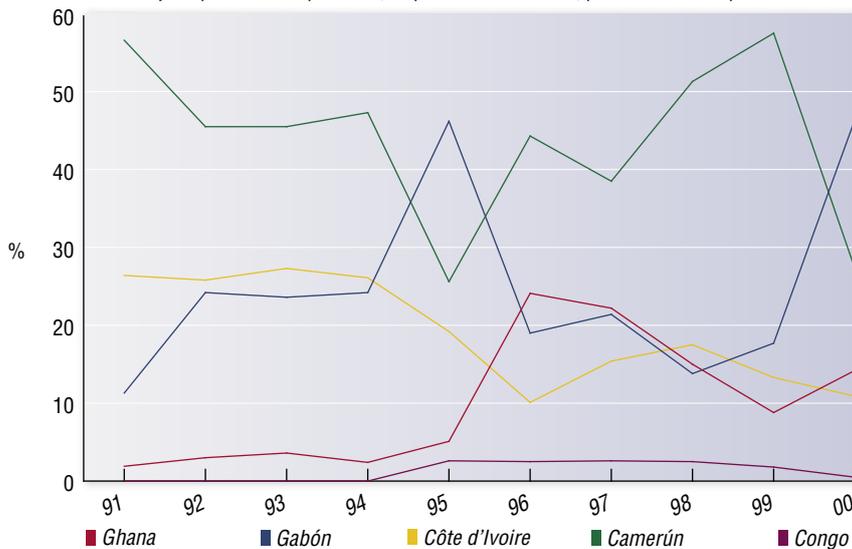
Gabón y los demás

Gráfico 4: Consumo per cápita de productos madereros en países africanos seleccionados



Participación en el mercado

Gráfico 5: Porcentaje de pedidos de exportación, de países seleccionados, para los contrachapados africanos



Fuente: Base de datos de la OIMT, corregida con estadísticas nacionales y cifras calculadas

Las maderas africanas: ¿solo una economía reactiva?

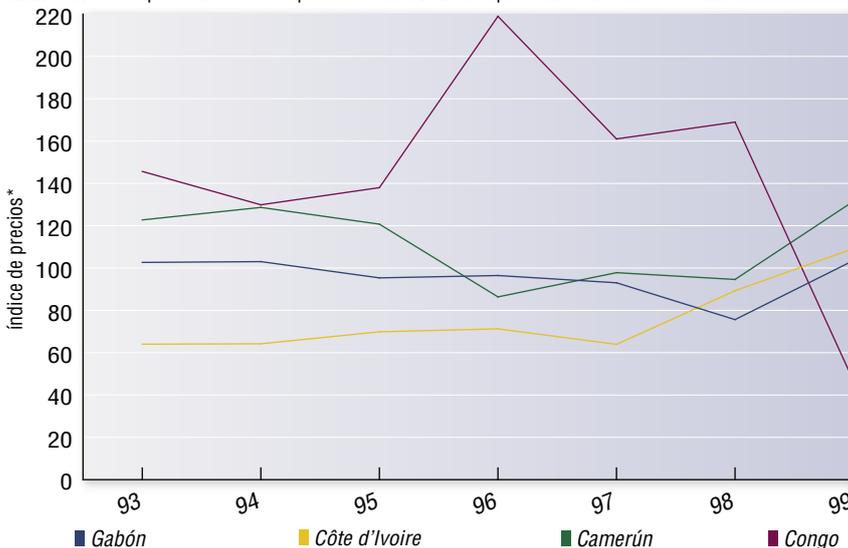
La importancia de las exportaciones totales de maderas tropicales de África es bastante pequeña en el ámbito mundial y representa solo el 12% del comercio internacional de maderas tropicales (del 33% del área forestal tropical total), estas cifras incluyen a los países tropicales que no son miembros de la OIMT.

Este es un factor indicativo de la naturaleza poco dinámica del sector maderero africano; es básicamente un sector de naturaleza extractiva y una muy pequeña cantidad de las ganancias se reinvierte en actividades productivas tales como el proceso de elaboración.

Esta situación puede crear algunas dificultades financieras al fomentar una economía maderera competitiva, pero también podría brindar el tiempo para la elaboración de modelos silvícolas y de aprovechamiento moderados para una producción forestal sostenible vinculada al mercado y que cumpla con

Paridad de precios

Gráfico 6: Precio promedio de las exportaciones de trozas en países africanos seleccionados



*Fuente: base de datos de la OIMT con estadísticas nacionales y cifras calculadas. Coeficiente del precio nacional de las exportaciones de trozas por m³ en comparación con el precio promedio de las trozas exportadas en el mismo año, por todos los países africanos miembros de la OIMT

los escenarios económicos a largo plazo. Si duda, en África se requiere un sector dinámico de elaboración maderera; no obstante el 'lento inicio', comparado con la situación de muchas otras partes del mundo tropical, ofrece una oportunidad para que los expertos forestales africanos, los industriales y los encargados de las políticas puedan hacer el proceso bien, con miras a que la industria forestal desempeñe un papel importante en el desarrollo sostenible del continente.

Referencias bibliográficas

- Bakouma, J., & Buttoud, G., 1996. Mercados africanos: ¿un futuro para las maderas aserradas? *Actualidad Forestal Tropical* 4/3: 17.
- Bakouma, J., & Buttoud, G., 1999. La ordenación forestal sostenible en África: limitaciones, costos y condiciones. *OIMT Actualidad Forestal Tropical* 7/3: 4-5.
- Buttoud, G., 2001: *Gérer les forêts du Sud; l'essentiel sur la politique et l'économie forestières dans les pays en développement*. L'Harmattan, Paris, Francia. 255 p.
- Eba'a Atyi, R., 1998. Cameroon's logging industry: structure, economic importance and effects of devaluation. *CIFOR occasional paper No 14*. Bogor, Indonesia.
- Johnson, S., 1998. Producción y comercio de maderas tropicales en la región africana. *OIMT Actualidad Forestal Tropical*, 6/3: 19-21.
- SODEFOR/ITTO 2000. Etude sur la consommation du bois en Côte d'Ivoire. Informe del proyecto de la OIMT PD 109/90 REV.4.

Estudio de las perspectivas africanas

El estudio de las perspectivas forestales para África (FOSA) es una iniciativa de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), en asociación con el Banco Africano de Desarrollo, la Comisión Europea, el Banco Mundial, la Comisión Económica para África y todos los países miembros de África. Su objetivo consiste en analizar la situación actual, tendencias y el motor de la silvicultura africana y llegar a hacer un pronóstico para alcanzar el desarrollo sostenible del sector antes del año 2020.

El estudio se emprendió como una iniciativa altamente participativa que compromete a todos los 53 países africanos y a las principales organizaciones regionales y subregionales de África. El estudio, debido a la amplia diversidad que se encuentra en África, adoptó un enfoque subregional y por tanto se dividió a África en cinco subregiones. Así, FOSA consiste en un informe regional (*Visión regional de las oportunidades y tendencias hacia el 2020*) y de cinco informes subregionales (África del norte, África central, África oriental, África occidental y África del sur). Estos seis informes pueden consultarse en www.fao.org/forestry/fosa

Mayor información: Joham Lejeune, EC-FAO Partnership Programme, Forestry Policy and Planning Division, FONS, Forestry Development, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Itali; Tel 39-06-570 55861; Fax 39-06-570 55137; johan.lejeune@fao.org

La OIMT financia medidas forestales adicionales

Algunos de los resultados del último período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales fueron los recursos financieros adicionales y las decisiones sobre regeneración forestal, certificación, manglares y un mayor compromiso de la sociedad civil



Ansiosos: Los delegados, en el atestado salón de plenaria, escuchan a la Presidenta Megawati durante la inauguración del XXXII período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales. *Fotografía: © Andrei Henry, Earth Negotiations Bulletin*

EL Consejo Internacional de las Maderas Tropicales comprometió más de US\$8.1 millones en fondos adicionales para iniciativas que promuevan la ordenación forestal sostenible, una mayor transparencia en el mercado de las maderas tropicales y el desarrollo de industrias forestales.

Estos fondos se comprometieron durante el trigésimo segundo período de sesiones del Consejo que se celebró en Bali, Indonesia, del 13 al 18 de mayo de 2002. Además, se incluye el compromiso de financiación de quince proyectos, seis anteproyectos (estudios de viabilidad) y una gama de otras actividades.

Se procedió a financiar varias actividades y proyectos encaminados a mejorar la ordenación forestal sostenible en África occidental (vea el recuadro). Entre los proyectos financiados se encuentran tres en Indonesia por un valor total de US\$1.6 millones con miras al fomento de la ordenación forestal colaborativa en Kalimantan oriental y en Bali y para el desarrollo de una industria sostenible de ratán. Los proyectos en Brasil facilitarían la introducción de un régimen

de concesiones forestales en los bosques nacionales del país y la armonización de los criterios e indicadores de la OIMT con los de la región del proceso de Tarapoto.

Grupo asesor de la sociedad civil

El Consejo, durante el período de sesiones, llegó a una decisión que algunos delegados consideraron sin precedentes, sobre el grupo asesor de la sociedad civil (GASC), establecido por los representantes de las organizaciones no gubernamentales ambientales y otros representantes de la sociedad civil

El Consejo acogió con beneplácito el establecimiento del grupo y alentó tanto al GASC como al Grupo Asesor del Comercio, que se estableció en períodos de sesiones anteriores, a trabajar en conjunto para mostrar el ejemplo de colaboración entre las organizaciones de la sociedad civil y los concesionarios forestales y la industria y analizar cómo la OIMT podría facilitar la cooperación en este sector. El Consejo aprobó la financiación para que el GASC proceda a la organización de una mesa redonda en relación con el plan de acción de Yokohama de la OIMT.

La OIMT adopta medidas en África

En su trigésimo segundo período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, se tomaron dos decisiones que servirán de estímulo para alcanzar la ordenación forestal sostenible en África occidental.

Estas decisiones se tomaron al terminar las misiones de la OIMT a la Cuenca del Congo, que recomendaron toda una gama de actividades que la OIMT podría emprender para apoyar el trabajo encaminado a alcanzar la ordenación forestal sostenible, la conservación forestal y el desarrollo de industrias forestales sostenibles.

El Consejo decidió contribuir en la elaboración de una estrategia regional a fin de mejorar el manejo de las concesiones forestales, que se basa en el cumplimiento de las directrices de la OIMT. Se prestará atención especial a los efectos de la explotación de las maderas industriales sobre las comunidades locales y los sitios

transfronterizos identificados como de alta prioridad para la conservación de la diversidad biológica.

Además, el Consejo solicitó al Dr. Sobral a que convoque la celebración de un taller para el desarrollo de un programa regional de investigación aplicada y a la identificación de actividades de investigación que se concentran en aspectos sociales, económicos y ambientales de la ordenación y el comercio de los bosques tropicales.

En una decisión separada, el Consejo decidió que la OIMT debería participar en la próxima reunión ministerial sobre aplicación de la ley forestal en África. Asimismo, se decidió emprender una iniciativa de recolección de datos para los bosques de la república del Congo, la república Centroafricana y la república democrática del Congo con miras a mejorar el manejo de las concesiones forestales y

a garantizar la conservación de las áreas protegidas. Esta iniciativa se realizará en asociación con los gobiernos de los países interesados, la organización no gubernamental Global Forest Watch y otras partes interesadas. En el próximo período de sesiones del Consejo, que se celebrará en Yokohama en noviembre de 2002, se presentará un programa de trabajo para esta iniciativa.

Además de estas decisiones, el Consejo financió un proyecto para ayudar a los países africanos en la ejecución y control de la ordenación forestal sostenible a través de la aplicación de los criterios regionales e indicadores para la ordenación forestal sostenible de la OIMT/Organización Africana de Maderas. La primer etapa de la Fase I de este proyecto tiene un costo de US\$634.000; las tres fases combinadas tendrán un costo superior a US\$3.5 millones.

¿Deberá tomarse un enfoque gradual frente a la certificación?

Durante el período de sesiones se deliberó sobre las ventajas y desventajas del enfoque gradual para la certificación forestal.

En algunos casos se ha abogado por un enfoque gradual o escalonado que permite a los solicitantes informar sobre el progreso alcanzado en la ordenación forestal sostenible antes de que reúnan las condiciones para la plena certificación.

Después de un importante debate en el Consejo y en el grupo de redacción, el Consejo aprobó una decisión sobre el “papel potencial del enfoque gradual en la certificación en los países tropicales como una herramienta para fomentar la ordenación forestal sostenible”. Esta autoriza al Director Ejecutivo, el Dr. Sobral, a encomendar un estudio para explorar este papel potencial y convocar tres talleres regionales encaminados a divulgar y debatir los resultados y consecuencias del estudio. El próximo año se informará al Consejo sobre las recomendaciones de los talleres.

Además, el Consejo alentó a los miembros a apoyar las propuestas de proyecto encaminadas al desarrollo de la capacidad nacional para su participación en la certificación forestal en los países miembros productores, incluido el fortalecimiento institucional, la participación de las partes, los sistemas de auditoría, la capacitación y una mejor comprensión del público del papel de la certificación en la ordenación forestal sostenible.

El Consejo aprobó, entre otras decisiones, un plan de trabajo sobre manglares, que servirá de guía en el trabajo de la organización sobre conservación y ordenación sostenible de los bosques de manglares. Asimismo, aprobó las pautas sobre el manejo de los bosques secundarios, la restauración de las tierras forestales degradadas y la rehabilitación de las tierras forestales y tomó medidas para apoyar su ejecución en los bosques tropicales (ver el recuadro). Además, solicitó al Dr. Sobral, que envíe un mensaje a la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible que tendrá lugar en agosto en Johannesburgo, Sudáfrica, subrayando la contribución de la OIMT en el desarrollo sostenible.

La OIMT prosigue con la regeneración forestal

El Consejo Internacional de las Maderas Tropicales ha aprobado un conjunto de pautas para fomentar la ordenación de los bosques secundarios, la restauración de los bosques tropicales degradados y la rehabilitación de las tierras tropicales degradadas.

El presidente del Consejo, el Dr. Juergen Blaser elogió la aprobación de estas pautas, que se desarrollaron en colaboración con UICN, el Fondo Mundial para la Naturaleza, la FAO y otros, como “un paso importante hacia el logro de la sostenibilidad a largo plazo del paisaje de los bosques tropicales y el sustento de las comunidades locales”.

El Consejo decidió financiar varias medidas para fomentar la aceptación de estas pautas por parte de los países miembros. Una de estas consistía en la celebración de seis talleres subregionales para promover las pautas y alentar las iniciativas adicionales a escala regional o nacional, en el área. Asimismo, se alentó a los países miembros a aplicar las pautas, a escala de demostración y presentar a la OIMT, cuando correspondiera, propuestas de proyecto.

El Consejo recomendó las directrices a la comunidad internacional como una norma internacional de referencia que constituirá “una importante contribución en la utilización sostenible y conservación de los bosques tropicales y de sus recursos genéticos”.

Las pautas se publicarán y estarán disponibles en la página de la OIMT en internet y en la Secretaría de la OIMT en Yokohama, Japón. Mayor información se puede solicitar de: Dra Eva Mueller, Secretaría de la OIMT; rfm@itto.or.jp; ver la página 2 para información adicional.

La Presidenta Megawati clama por una mayor cooperación internacional



Venciendo las actividades forestales ilegales: Durante la inauguración del XXXII período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, celebrado en Bali, Indonesia, la Presidenta de Indonesia Ibu Megawati Soekarnoputri instó a una mayor cooperación internacional para frenar las prácticas ilegales y mejorar la conservación y rehabilitación forestales. *Fotografía: © Andrei Henry, Earth Negotiations Bulletin*

Según las palabras de la Presidenta de Indonesia Megawati Sukarnoputri, se precisa de mayor cooperación internacional para lograr la ordenación forestal sostenible en Indonesia.

La Presidenta Megawati, en sus palabras de inauguración del trigésimo segundo período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, indicó que la utilización sostenible del gran recurso forestal de Indonesia constituía una parte esencial del desarrollo nacional.

“El mandato de nuestra constitución establece que debemos utilizar estos activos naturales en beneficio de nuestro pueblo y por su bienestar,” indicó.

No obstante, mientras que Indonesia lucha contra una amplia gama de problemas que se presentan en la ordenación forestal, carece de los medios para resolver estos problemas sin ayuda.

“Es imposible que solos podamos manejar efectivamente las prácticas de explotación y comercio ilegales,” observó y agregó que estas eran impulsadas parcialmente por la demanda internacional. “Existe la apremiante necesidad de una cooperación internacional más concreta para frenar estas prácticas que esencialmente ponen en peligro el futuro de la humanidad.”

La Presidenta Megawati indicó que el gobierno de Indonesia estaba haciendo especial énfasis en la rehabilitación y conservación forestales.

“Aprovecho este foro para hacer un llamamiento a todos aquellos interesados en la conservación forestal a fin de que nos apoyen y ayuden en esta tarea para lograr la rehabilitación de nuestros bosques,” observó.

Se encuentra disponible un resumen del período de sesiones del Consejo

El *Earth Negotiations Bulletin* del Instituto Internacional para el Desarrollo Sostenible preparó resúmenes diarios del período de sesiones del Consejo y un resumen final. Estos se encuentran disponibles en www.iisd.ca/linkages/forestry/itto/itto32/

Se insta a la cooperación en materia de certificación de las maderas tropicales

Este año, en los debates anuales sobre el mercado de la OIMT que se celebraron durante el trigésimo segundo período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, un mensaje provocativo de uno de los más francos críticos ambientales, se convirtió en la chispa que desató un fuerte debate.

El Dr. Patrick Moore, que dirige a Greenspirit, una organización con sede en Canadá, argumentó que en lugar de reducir el consumo de madera, el mundo debería cultivar más árboles y utilizar más madera a fin de reducir la dependencia de los combustibles y materiales no renovables.

El Dr. Moore puso en tela de juicio la afirmación de que el aprovechamiento comercial y las actividades silvícolas fuesen las responsables de la extinción de las especies y que la industria de pulpa tropical y papel fuese responsable de la pérdida ilegal del bosque. Estas afirmaciones dañan a la industria, observó, y no le prestan ningún servicio a la conservación forestal. En lugar de crear problemas a los países tropicales en sus esfuerzos por alcanzar un mayor desarrollo, indicó, un enfoque más constructivo sería iniciar una campaña para lograr un mayor consumo de madera y el establecimiento de más plantaciones de madera. Además, mencionó la compañía brasileña Kablin de pulpa y papel como un buen ejemplo de una compañía que utiliza un recurso basado en plantaciones, que se beneficia de la biodiversidad y constituye una importante fuente de empleo local.

El Sr. Bill Mankin, que representa una coalición de organizaciones ambientales no gubernamentales, indicó que se sentía complacido porque el Dr. Moore utilizó a Kablin como ejemplo de una buena gestión forestal y señaló que sus operaciones han recibido la certificación del Consejo de Gestión Forestal (CGF). Además, indicó que el CGF logró establecer vínculos entre el movimiento ambiental, la industria y el mercado de maderas.

No obstante, según indicó el Sr. Totok Lestiyu, su compañía de extracción y elaboración de madera, Intracawood, ha invertido grandes sumas en los últimos cinco años para obtener la certificación forestal, pero aun no ha tenido éxito.

“Nos sentimos muy desalentados porque los organismos de certificación aun no han reconocido todos los esfuerzos realizados en una buena ordenación forestal y más bien parecen interesados en colocar obstáculos insalvables en nuestro camino,” indicó. Asimismo, hizo un llamado a los productores y compradores de maderas tropicales para que aúnen esfuerzos para que los concesionarios puedan adaptarse a las exigencias de la certificación forestal.

Los expertos dan la alarma sobre los incendios de los bosques tropicales

A solicitud de los países miembros, la OIMT deberá continuar su trabajo de evaluación de la situación de manejo de los incendios, a fin de identificar medidas pragmáticas y útiles que conduzcan a una clara mejoría de la situación.

Los participantes presentaron esta recomendación durante un evento secundario sobre el papel de la OIMT en el manejo de los incendios forestales, que se realizó durante el trigésimo segundo período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales.

Este evento secundario estuvo bajo la dirección del Sr. Suhariyanto, Director General de Protección Forestal y de Conservación de la Naturaleza en el Ministerio de Silvicultura de Indonesia y contó con la participación de unos 50 delegados y observadores. Este evento se convocó como resultado de los informes, que indican que es probable que en los próximos doce meses ocurran incendios en los trópicos, además se contó con presentaciones de seis especialistas en manejo de incendios.

El consultor, especialista en incendios, el Sr. Sorenson observó que los bosques tropicales húmedos del mundo presentan una creciente amenaza de incendios a medida que los cambios en el uso del suelo los vuelve más vulnerables a los incendios a gran escala. Los efectos pueden ser devastadores: los incendios de los bosques tropicales destruyen las viviendas, el sustento y la fauna silvestre y contaminan los sistemas hídricos. El humo producido crea problemas de salud y de la navegación a escala regional y las emisiones de carbono contribuyen de forma significativa a la acumulación de los gases invernadero en la atmósfera.

El Sr. Jim Dunlop, antiguo director de la rama de protección forestal en Columbia Británica, Canadá, indicó que recientemente había observado la capacidad de lucha contra incendios en Ghana e informó que los equipos de lucha contra incendios en las aldeas eran “optimistas y orgullosos”. Además, observó que Ghana podría convertirse en un centro regional de excelencia para la OIMT y para otras agencias.

El Dr. João Antonio Raposo Pereira, Coordinador de control de incendios en el Instituto Brasileño del Medio Ambiente y Recursos Naturales Renovables (IBAMA), describió el sofisticado control de incendios y la capacidad de respuesta de Brasil, que estaba coordinado por IBAMA y contaba con la participación de organismos tales como el ejército, la fuerza aérea, el cuerpo urbano de ‘Bombeiros’ de lucha contra incendios y la defensa civil. Además, observó que Brasil estaría interesado en compartir sus experiencias con otros países tropicales, posiblemente con la asistencia de la OIMT.

El Sr. Ross Smith del servicio rural contra incendios de New South Wales, parte de un equipo de expertos en incendios de Indonesia y Australia, que hace poco preparó una propuesta de proyecto preliminar de la OIMT para el establecimiento de una agencia de manejo de incendios en la provincia de Kalimantan occidental, indicó que era importante contar con un enfoque sencillo frente al manejo de los incendios y el establecimiento de programas para el manejo de incendios a partir de principios básicos para satisfacer las necesidades identificadas.

El Dr. Daddy Ruhayat de la Universidad de Mulawarman informó a los participantes que las comunidades locales en Kalimantan oriental han utilizado el fuego durante muchos siglos como una herramienta efectiva de manejo. Además, sugirió que estos sistemas tradicionales podrían utilizarse como la base para la elaboración de enfoques modernos, donde los nuevos equipos y tecnologías podrían eliminar las debilidades de los enfoques tradicionales. Asimismo, instó a que se realicen mayores esfuerzos para garantizar que el conocimiento tradicional sobre manejo de incendios se conserve en las comunidades y cuente con una divulgación más amplia. El Dr. Dicky Simorankir, director encargado del proyecto de lucha contra incendios de WWF/IUCN, subrayó el trabajo del proyecto de lucha contra incendios y sugirió formas de mejorar el manejo de los incendios en el sudeste asiático.

El evento secundario indicó que las evaluaciones de la OIMT de las situaciones de manejo de incendios, realizadas por solicitud de los países miembros, son útiles para identificar medidas pragmáticas y útiles que conduzcan a una clara mejoría de la situación; ya pueden formularse propuestas de proyecto de la OIMT para poner en marcha esta asistencia. En el próximo período de sesiones, el comité de repoblación y ordenación forestales examinará nuevas formas para aumentar la participación de la OIMT, en el manejo de los incendios forestales.



Concentrarse en los incendios: Durante un taller sobre el papel de la OIMT en el manejo de los incendios forestales que se celebró durante el XXXII período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, el Dr. Daddy Ruhayat de la Universidad de Mulawarman, Kalimantan oriental, presentó datos sobre ensayos en el terreno apoyados en el conocimiento autóctono, para la prevención de los incendios forestales. *Fotografía: © Andrei Henry, Earth Negotiations Bulletin*

Becas otorgadas

En el trigésimo segundo período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, se otorgaron veintiocho becas por una suma total de US\$149 991, a los siguientes candidatos:

Sr. Jhony Zapata Andía (Bolivia); **Srita. Karin Hembik Borges** (Brasil); **Sr. Julius Chupezi Tieguhong** (Camerún); **Sr. Henri Charles Akagou Zedong** (Camerún); **Prof. Kun-Fang Cao** (China); **Srita. Beatriz Gallego-Castillo** (Colombia); **Sr. Raphael Yeboah** (Ghana); **Sr. Emmanuel Kow Bonney** (Ghana); **Sr. Kwaku Asumadu** (Ghana); **Dr. Joshua Ayarkwa** (Ghana); **Sr. Henry Armando Cano Toralla** (Guatemala); **Srita. Iris Mariela Cruz** (Honduras); **Srita. Diji Chandrasekharan Behr** (India); **Dr. P.K. Muralaeeharan** (India); **Sr. Agus Hikmat** (Indonesia); **Sr. Morris Kapong Senap** (Malasia); **Dr. San Win** (Myanmar); **Sr. Dinanath Bhandari** (Nepal); **Srita. Abha Joshi** (Nepal); **Sr. Dev Raj Paudel** (Nepal); **Srita. Ruth Caroline Turia** (Papua Nueva Guinea); **Sr. Raul Gustavo Torres Vasquez** (Perú); **Dr. Menandro Natividad Acda** (Filipinas); **Srita. Nina Natividad Pangahas** (Filipinas); **Srita. Emma Payawan Abasolo** (Filipinas); **Srita. Evelyn Varquez Bigcas** (Filipinas); **Sr. Edjidomé Gbadoe** (Togo); **Srita. María Carolina Ramírez Ramírez** (Venezuela).

La pobreza, el bosque y la crisis económica en Indonesia

por Muslim Salam

Estudiante de maestría

Graduate School of Economics
Ryukoku University
Kyoto-Japón

además miembro del personal

Faculty of Agriculture and Forestry
Hasanuddin University
Indonesia
muslimsal@hotmail.com

LA CRISIS económica de mediados de 1997 afectó a los países de Asia con la fuerza devastadora de un terremoto. En Indonesia, la rupia cayó y a principios de 1998 había perdido el 80% de su valor previo a la crisis, frente al dólar de los Estados Unidos. El punto más álgido de la crisis se presentó en agosto-septiembre de 1998, período en que el porcentaje de la población de Indonesia que vivía por debajo de la línea de la pobreza prácticamente se duplicó del 11% (en 1990) a un 20% (Mukherjee 1999).

La pobreza existe tanto en las áreas urbanas como rurales de Indonesia. En las áreas rurales, se encuentra especialmente en las áreas boscosas y costeras. Al mismo tiempo, muchas áreas forestadas experimentan una rápida deforestación o degradación como resultado de las actividades humanas. Esta deforestación presenta al menos cuatro causas principales (y con frecuencia interrelacionadas): 1) la explotación forestal por parte de empresas del estado; 2) la conversión de las tierras forestales para la agricultura; 3) los asentamientos y 4) la pobreza entre los habitantes del bosque.

Objetivos de investigación y metodología

Mi investigación se realizó en la aldea Talipukki localizada en el distrito Polmas de la provincia de Sulawesi sur. Los objetivos eran: 1) evaluar la proporción de habitantes del bosque que cuentan con ingresos por debajo de la línea de pobreza y examinar qué tan pobres son; 2) evaluar los factores responsables de la pobreza en el área forestal; 3) determinar la percepción de los habitantes 'pobres' del bosque respecto a la pobreza y su relación con el uso del bosque durante la crisis económica; 4) identificar las actividades económicas y los aspectos socioculturales de los habitantes del bosque en el área del bosque y sus alrededores; 5) identificar el impacto socioeconómico de la crisis económica y su efecto en el uso del bosque; y 6) encontrar estrategias innovadoras para aliviar la pobreza en el área forestal.

Las encuestas de los hogares han sido la principal herramienta utilizada durante décadas para analizar la pobreza. No

obstante, en esta investigación he complementado este método cuantitativo con un enfoque cualitativo que utiliza las reuniones comunitarias, las entrevistas de control y los grupos de deliberación para compilar los datos iniciales y generales que no se han obtenido en las encuestas a los hogares. Utilicé varias técnicas estadísticas para analizar los datos cuantitativos, que incluyeron gráficos de dispersión xy, estadísticas descriptivas, análisis de correlación y regresión múltiple, índice de conteo de cabezas (ICC) e índice de brecha de la pobreza (IBP). En la investigación, clasifiqué los hogares como 'del bosque' si vivían en un área forestal (la comunidad Pamoseang) y su ingreso se derivaba principalmente de los productos forestales; se clasificaron como 'cerca del bosque' si vivían en un área cercana (comunidad Talippuki) y si no era significativo su ingreso que provenía de los productos forestales. Entrevisté a 60 hogares, de forma aleatoria, en cada comunidad, así que se entrevistaron 120 hogares de un total de 378.

Resultados

Todas las medidas, ICC, IBP, desempeño de la vivienda, disponibilidad de necesidades básicas, etc., eran un fuerte indicador de que ambas comunidades estaban afectadas por la indigencia. No obstante, el número de hogares pobres fue mayor y la pobreza fue más fuerte en la comunidad del bosque en comparación con la comunidad que vivía cerca del bosque. Entre las variables estudiadas, la estructura familiar, la productividad agrícola, la contribución personal en el ingreso y el factor de contribución del ingreso, (la contribución de cada actividad económica en el ingreso) fueron herramientas significativas de predicción de la pobreza en la comunidad que vive en el bosque, mientras que la estructura familiar, la tasa de salarios, la contribución personal del ingreso y el factor de contribución del ingreso, se identificaron como factores de predicción de la pobreza en las comunidades cercanas al bosque. Otros factores que contribuyen a la pobreza incluyen *keterpencilan* (aislamiento), *kurang modal usahatani* (falta de capital agrícola), *produksi hasil pertanian rendah* (baja productividad de la agricultura), *kesempatan kerja kurang* (falta de oportunidades laborales), *pendidikan dan keterampilan rendah* (bajo nivel educativo y 'know-how'), y *kerja keras tapi kurang penghasilan* (baja productividad de la mano de obra).

En la comunidad del bosque, la gente asociaba el bienestar y la seguridad con un área grande de tierra productiva, suficientes ingresos para satisfacer las necesidades diarias de alimentos, prendas de vestir apropiadas, abrigo de calidad y espacioso y dinero adicional para la escuela de los niños, para 'sucesos' inesperados como enfermedad, muerte, *musim paceklik* (el tiempo de espera entre la siembra y la cosecha de arroz), y para los eventos sociales y religiosos. Los hogares con todo lo anterior no se consideraban 'pobres'. En contraposición, dentro de la comunidad local, se consideraban como 'pobres' los hogares que no contaban con alimentos suficientes diariamente, sin vivienda permanente, sin ingresos regulares en efectivo y sin tierra productiva o con muy poca cantidad.

En ambas comunidades, la gente percibía que su situación económica en el hogar había empeorado durante la crisis económica asiática. Las personas de la comunidad del bosque consideraban que el bosque mismo y el 'trabajar duro' eran las alternativas más importantes para generar ingresos en épocas

Informes disponibles sobre becas

A continuación se presentan los informes disponibles sobre becas y que se pueden solicitar directamente a los autores.

Informe sobre capacitación en manufactura integrada en computadora (MIC) en el proceso de elaboración secundaria de maderas y su aplicabilidad en África

Informes: Sr. Ben N. Donkor, Timber Industry Development Division (Forestry Commission), PO Box 783, Takoradi, Ghana; bendonkor@yahoo.co.uk

Efecto de carga de prueba sobre la resistencia de la madera

Informes: Sr. Charles Kumi Gyamfi, #124-9555, 128 St. Surrey, BC V3V 6N6, Canadá; ckgyamfi@hotmail.com

Evaluación de proyectos de reforestación de base comunitaria y financiación externa en liocos Norte y Pangasinan

Informes: Sr. Alfredo Tabena Racoma Jr., Department of Environment and Natural Resources, 3F Dona Pepita Bldg, Quezon Ave, San Fernando City 2500 La Union, Filipinas; Fax 63-72-242 4044; DENR1FMS@SFLU.com

Lograr que la conservación pague: silvicultura del sector privado y uso prudente de los recursos naturales

Informes: Sr. Tim Rayden, Oxford Forestry Institute, Plant Sciences Department, South Parks Road, Oxford OX1 3RB, UK; timothy.rayden@plants.ox.ac.uk

El almidón de 'sago' y sus productos modificados de acrilamidas como material de revestimiento en el papel reciclado

Informes: Sr. Sin-Yeng Wong, Lecturer, Faculty of Resource Science and Technology, Universiti Malaysia, Sarawak, 94300 Kota Samarahan, Sarawak, Malasia; sywong@frst.univas.my

económicas difíciles. En contraposición, las comunidades cercanas al bosque, solían considerar el bosque como algo que no tenía una importancia particular para sobrevivir en una crisis económica; el 'trabajar duro', 'agregar cultivos adicionales' y 'reducir los gastos diarios' se consideraban como tácticas más útiles.

En ambas comunidades, la gente usa el bosque como una fuente de material para la vivienda y de leña y como un sitio para las actividades socioculturales; estas incluyen *baca doa* (rezo), *makkaringi* (consumir el arroz nuevo), y *madduluang* (el trabajo conjunto). Además, identifiqué dos sistemas de valores para el uso del bosque; estos eran *mabbatta kayu ketadenngi mupatujuang mosoko too* (literalmente: cortar la madera sin un propósito 'dañará' tanto a la madera como al medio ambiente), y *mo mabbatta kayu bassa to ko pattanang* (literalmente: si alguien corta la madera en el bosque, deberá reemplazarla por otro árbol y sembrar más de lo que ha cortado).

Recomendaciones

Tengo tres recomendaciones para los esfuerzos de desarrollo encaminados a aliviar la pobreza mientras que simultáneamente se fomentan las empresas forestales sostenibles en el área del bosque. Estas son:

- fomentar y mejorar el acceso a los niveles medios y superiores de educación para los habitantes 'pobres' del bosque. La educación primaria no es suficiente si se desea transferir los principios de la agricultura sostenible y la ordenación forestal sostenible y si se ponen en práctica los "lemas" que se ven tan atractivos;
- fomentar la planificación familiar para reducir el tamaño de la familia. Se presenta una fuerte correlación entre el tamaño de la familia, (incluido el número de niños) y la pobreza y el desmonte de las tierras. Si el crecimiento demográfico sigue alto en las áreas forestales, los bosques seguirán bajo presión; y
- ampliar las oportunidades laborales en áreas diferentes a la agricultura y el entorno forestal.

A corto plazo, pueden tomarse dos medidas de naturaleza política. Primero, se precisa promover la generación de ingreso al aumentar la productividad agrícola

de la tierra en uso. Al hacerlo, será necesario brindar medidas de apoyo tales como el crédito agropecuario y los servicios de extensión agrícolas. Esta estrategia podría permitir a los agricultores cambiar de las prácticas agrícolas tradicionales, que producen pocos ingresos, a la agricultura moderna basada en la ecología. En segundo lugar, promover el valor agregado del ratán, un recurso forestal clave, mediante la introducción de tecnologías avanzadas de elaboración y precios garantizados a través del fomento de vínculos entre los extractores de ratán, los habitantes del bosque y las industrias de elaboración del ratán y los comerciantes.

La última recomendación es el fomento de 'empresas forestales basadas en la ecología humana'. Estas pueden definirse colectivamente como una estrategia para fomentar de forma simultánea la generación de ingresos y la ordenación forestal sostenible, hacer énfasis y reconocer el derecho de los habitantes del bosque al 'espacio jurídico' dentro del bosque para realizar empresas tales como la agrosilvicultura y actividades silvopastoriles. Dentro de este concepto, el bosque se considera como un activo económico y como un activo sociocultural para los habitantes del bosque. Por tanto, esta estrategia está encaminada a brindar los incentivos socioculturales y económicos y de compensación e igualmente a facilitar el acceso a las empresas forestales. En la práctica, el gobierno se desempeñaría como un moderador del desarrollo y no como un cazador de *perambah hutan* desesperados (ocupantes ilegales del bosque) que están realizando la extracción sin control en áreas remotas. Esto alentaría a los habitantes del bosque a desempeñarse como *jagawana* (funcionarios de seguridad forestales o policía forestal), que vigilarán y controlarán lo que le suceda al recurso.

Referencias bibliográficas

Dudley, N. 1996. *Forests for life: The WWF/IUCN forest policy book*. WWF International and IUCN, Gland, Suiza.

Mukherjee, N. (1999) *Consultation with the poor in Indonesia: country synthesis report* (draft). Prepared for: Poverty Reduction and Economic Management Network, The World Bank.

El título de esta tesis de maestría sobre la que se basa este artículo es 'La situación de pobreza en el área del bosque y en áreas vecinas durante la crisis económica en la provincia de Sulawesi sur, Indonesia', Graduate School of Economics, Ryukoku University, Kioto, Japón (sin publicar). La investigación se realizó parcialmente bajo el programa de becas de la OIMT.

Becas de la OIMT

La OIMT ofrece becas mediante el Fondo de Becas Freezailah para fomentar el desarrollo de recursos humanos y fortalecer la formación de profesionales en sus países miembros en materia de silvicultura tropical y disciplinas afines. El objetivo es fomentar la ordenación sostenible de los bosques tropicales, la utilización y transformación eficientes de maderas tropicales, y una mejor información económica sobre el comercio internacional de las maderas tropicales.

Las actividades que reúnen las condiciones requeridas incluyen:

- la participación en cursos cortos de capacitación, pasantías, viajes de estudio, viajes de exposiciones teóricas y demostraciones prácticas, y conferencias internacionales / regionales;
- la preparación, publicación y difusión de documentos técnicos, tales como manuales y monografías; y
- estudios de posgrado.

Áreas prioritarias: las actividades del Programa de Becas deben orientarse al desarrollo de recursos humanos y expertos profesionales en una o más de las siguientes áreas:

- mejorar la transparencia del mercado internacional de las maderas tropicales;
- mejorar la comercialización y distribución de las exportaciones de maderas tropicales provenientes de recursos forestales bajo ordenación sostenible;

- mejorar el acceso al mercado para las exportaciones de maderas tropicales provenientes de recursos forestales bajo ordenación sostenible;
- asegurar la base de recursos de madera tropical;
- mejorar la base de recursos de madera tropical, incluso mediante la aplicación de criterios e indicadores para la ordenación forestal sostenible;
- aumentar la capacidad técnica, financiera y humana para manejar la base de recursos de madera tropical;
- fomentar una elaboración mayor y más avanzada de las maderas tropicales extraídas de recursos forestales sostenibles;
- mejorar la comercialización y normalización de las exportaciones de maderas tropicales; y
- mejorar la eficiencia de los procesos de transformación de maderas tropicales.

En todas las áreas mencionadas, se aplican los siguientes objetivos:

- mejorar las relaciones públicas y la concientización y educación del público;
- mejorar las estadísticas;
- promover la investigación y el desarrollo, y
- asegurar el intercambio de información, conocimientos y tecnología.

Criterios de selección: Las solicitudes de becas se

evaluarán sobre la base de los siguientes criterios de selección (enumerados sin seguir un orden de prioridades):

- la compatibilidad de la actividad propuesta con el objetivo y las áreas prioritarias del Programa;
- la competencia profesional de los candidatos para emprender la actividad propuesta para la beca;
- el potencial de la información y los conocimientos adquiridos o profundizados a través de la actividad de la beca para permitir una aplicación más amplia y la producción de beneficios a escala nacional e internacional; y
- costos razonables en relación con la actividad propuesta.

El monto máximo otorgado para cada beca es de US\$10.000. Sólo pueden solicitar becas los ciudadanos de países miembros de la OIMT. El siguiente plazo para el envío de solicitudes es el **4 de septiembre de 2002** y las actividades propuestas sólo podrán comenzar a partir de diciembre de 2002. Las solicitudes se evalúan en los meses de mayo y noviembre de cada año.

Los interesados en obtener más información o formularios para la solicitud de becas (en español, francés o inglés) deberán dirigirse a: Dra. Chisato Aoki, Programa de Becas, OIMT; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp (ver dirección postal en la página 2).

La OIMT avanza en el trabajo sobre manglares

Taller internacional sobre manglares

Del 19 al 22 de febrero de 2002
Cartagena de Indias, Colombia

Este taller gozó de la financiación de la OIMT, el auspicio del Ministerio del Medio Ambiente y el apoyo de la Sociedad Internacional de Ecosistemas de Manglares (ISME). Se contó con la asistencia de más de 40 personas, que incluía participantes de 23 países y representantes de organizaciones internacionales tales como la OIMT, FAO, UNESCO, la Convención sobre Humedales de RAMSAR, UIOIF y UICN. Sus objetivos fueron:

- compartir experiencias en la conservación, rehabilitación y ordenación sostenible de los manglares;
- identificar áreas donde otras organizaciones ya estén trabajando y por otra parte, áreas donde la OIMT podría hacer una contribución significativa dados los recursos disponibles, la ventaja comparativa y la pertinencia con las metas de la Organización; y
- evaluar los vínculos que existen entre los productos de los ecosistemas de manglares con los objetivos de la Organización, establecidos en el Convenio Internacional de las Maderas Tropicales y sus repercusiones en los mercados internacionales.

Después de tres días de presentaciones y deliberaciones, los participantes recomendaron la ejecución de un Plan de Acción Mundial para los Manglares y se procedió a establecer una lista preliminar de los elementos de dicho plan. Estos incluían: la evaluación y control de los recursos de manglares, la conservación y ordenación, los beneficios socioeconómicos para las comunidades locales, la investigación, la información y las bases de datos, las instituciones y las políticas y la legislación. Además, se recomendó que la OIMT, FAO, UNESCO, RAMSAR, UICN, representaran a los países y a otras organizaciones y países que no estaban presentes, a fin de apoyar un plan mundial de conformidad con su mandato y recursos disponibles, y coordinaran sus acciones para su ejecución. Asimismo, los participantes recomendaron que se establezca en el sistema de las Naciones Unidas, el Año Internacional de los Manglares.

Si desea mayor información sobre el informe del taller, dirigirse a la Secretaría de la OIMT

(itto@itto.or.jp, dirección postal en la página 2); esta información sirvió como una base importante para el grupo de expertos que se reunió a finales de abril, para finalizar el Plan de Trabajo de la OIMT sobre Manglares, documento examinado por el Consejo Internacional de las Maderas Tropicales en mayo de este año durante su XXIII período de sesiones. En la página 20 se examinan los resultados de este examen.

Restaurando el paisaje

Reunión Internacional de Expertos en Restauración del Paisaje Forestal

Del 27 al 28 de febrero de 2002
Heredia, Costa Rica

Esta reunión, de apoyo al Foro de las Naciones Unidas sobre Bosques, contó con el auspicio de los gobiernos de Costa Rica y del Reino Unido en colaboración con UICN, el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF), la OIMT, el Centro Internacional de Investigación Forestal y el Foro Forestal del Nordeste Asiático. Asistieron unas 60 personas de 21 países, representando a gobiernos, universidades e instituciones de investigación y a organizaciones internacionales no gubernamentales y comunitarias. Los objetivos eran: aumentar los conocimientos sobre el enfoque de la restauración del paisaje forestal (RPF); iniciar un proceso de trabajo con los socios para refinar e implantar los conceptos de RPF; y generar un compromiso político e interés en alcanzar la RPF en países específicos o en regiones, a través del proceso intergubernamental apropiado.

La restauración del paisaje forestal (RPF) es un término propuesto originalmente por UICN y WWF. Estas organizaciones lo definen como "un proceso planeado que se encamina a recuperar la integridad ecológica y mejorar el bienestar de los seres humanos en los paisajes forestales degradados o deforestados. Se trata de un enfoque global que va más allá de la siembra de árboles. El objetivo consiste en desarrollar las actividades adecuadas en los sitios apropiados a fin de conservar la biodiversidad y mejorar las opciones para el bienestar de la gente a nivel del paisaje ... una buena restauración solo puede lograrse cuando se compromete a las partes interesadas claves en la toma de decisiones fundamentadas sobre el tipo y configuración del establecimiento forestal que desean ver en su paisaje."

El taller contó con presentaciones de una amplia gama de expertos al igual que estudios de casos de Malasia, Costa Rica, Tanzania y otros. Además, se presentaron y debatieron las pautas preliminares de la OIMT sobre el manejo de los bosques secundarios, la restauración de los bosques tropicales degradados y la rehabilitación de las tierras tropicales degradadas (ver la página 20 para mayor información).

Los participantes propusieron varias opciones para la elaboración y ensayo de la RPF, que incluían: la participación de organizaciones de pueblos autóctonos y otras organizaciones populares; presentar la RPF en las universidades y otras instituciones de capacitación; y utilizar el Corredor Biológico Centroamericano como un laboratorio para observar los efectos de la RPF. Además, los participantes identificaron oportunidades para incorporar los resultados de esta reunión en la esfera política internacional tanto en el ámbito mundial como regional.

Los participantes convinieron en la importancia de contar con otra reunión de expertos sobre RPF en 2003 o 2004 para informar sobre el progreso alcanzado en las iniciativas locales, las lecciones aprendidas, los diálogos nacionales y la integración de RPF en los foros internacionales y regionales. En una futura edición de AFT se presentarán artículos basados en las presentaciones del taller.

Para más información dirigirse a: <http://iucn.org/themes/fcp/activities/flr1.html>

Declaración de los Ministros forestales

Segundo período de sesiones del Foro de las Naciones Unidas sobre Bosques

Del 4 al 15 de marzo de 2002
Nueva York, EU

Durante el último período de sesiones del Foro de las Naciones Unidas sobre Bosques (FNUB), se reunieron unos 45 ministros, viceministros, funcionarios de alto nivel y embajadores para deliberar sobre toda una gama de aspectos relacionados con los bosques. Un resultado fue la 'Declaración Ministerial y el Mensaje de FNUB a la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible' (que se celebrará en agosto/septiembre de este año). En la declaración, los "Ministros responsables de los bosques", se comprometieron con la ejecución de las propuestas de acción del

Grupo Intergubernamental sobre Bosques/ Foro Intergubernamental sobre Bosques (GIB/FIB). Estos expresaron su preocupación “tanto por la continua alta tasa de deforestación mundial como de degradación del bosque y la tierra” y se comprometieron en revertir esta tendencia. Asimismo, reafirmaron la soberanía y el derecho inalienable de los estados en el uso, manejo y desarrollo de sus bosques y observaron que uno de los retos para alcanzar la ordenación forestal sostenible (OFS) consistía en alcanzar la autofinanciación, a largo plazo; además, afirmaron la importancia del comercio y del desarrollo de la capacidad comercial, para la OFS. En la declaración, los ministros invitaron a la cumbre a que, entre otras cosas, inste a los países que no lo han hecho a “realizar esfuerzos concretos para alcanzar la meta” de proporcionar el 0.7% del producto nacional bruto como asistencia externa al desarrollo para los países en desarrollo e invite a que se tomen las medidas inmediatas para la aplicación nacional de la ley forestal y el comercio internacional ilegal de productos forestales.

El FNUB aprobó una resolución sobre la ejecución de las propuestas de FIB/GIB para tomar medidas en que, entre otras cosas, se invita a la Asociación Colaborativa de los Bosques (una asociación interinstitucional diseñada a fomentar una mayor cooperación y coordinación de los bosques y a apoyar el trabajo del FNUB y de sus países miembros) a fortalecer y elaborar nuevos programas de desarrollo de los recursos humanos para los países en desarrollo, que traten las causas básicas de la deforestación y de la degradación forestal. Además, aprobó dos decisiones sobre el trabajo futuro del foro pero no pudo llegar a un acuerdo sobre la conformación de varias propuestas del grupo de expertos establecido con este fin.

Mesa redonda sobre bosques

Durante el período de sesiones, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial invitó a una mesa redonda sobre bosques, con una duración de un día, y a la que asistieron eminentes personalidades (que incluían al Director Ejecutivo de la OIMT, el Dr. Manoel Sobral Filho), que representaban a gobiernos, organismos multilaterales, empresas privadas, ONG y el ámbito académico. Los expertos presentaron formas para el fomento de la conservación de los bosques naturales y el desarrollo sostenible. En www.gefweb.org/Documents/Forest_Roundtable/forest_roundtblae.html se dispone de los materiales de la reunión.

Retos pendientes en la certificación

Taller Internacional de la OIMT sobre comparación y equivalencia de los sistemas de certificación

Del 3 al 4 de abril de 2002
Kuala Lumpur, Malasia

Este taller contó con la asistencia de 68 participantes inscritos de 14 países miembros de la OIMT, cinco organizaciones internacionales pertinentes, nueve sistemas de certificación, 14 grupos del sector privado, siete organizaciones no gubernamentales relevantes y dos grupos de compradores. Las presentaciones estuvieron a cargo de organizaciones tales como el gigante minorista del RU, B&Q, IKEA, el Instituto de Etiquetado Ecológico de Indonesia, el Consejo de Gestión Forestal, el Sistema Paneuropeo de certificación, Rainforest Alliance, la Organización Africana de Maderas y varios otros. El taller ofreció toda una gama de recomendaciones que se presentaron al Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, en el período de sesiones de mayo y cuyos resultados se presentan en la página 20. En www.itto.or.jp/xxxx se presenta mayor información sobre el taller. En la próxima edición de AFT se presentarán las versiones editadas de algunos artículos.

Bosques en expansión

VI Conferencia de las Partes de la Convención sobre la Diversidad Biológica

Del 7 al 19 de abril de 2002
La Haya, Países Bajos

Esta conferencia fue de especial importancia para los bosques debido a un programa de trabajo propuesto sobre la diversidad biológica forestal. Los delegados empezaron a negociar un programa de trabajo ampliado, (que había preparado anteriormente el denominado Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico—SBSTTA) el martes 9 de abril y terminaron el último día de la conferencia. Uno de los diversos puntos de debate fue el nivel donde se deben establecer prioridades, para la ejecución del programa de trabajo ampliado. Algunos países argumentaron

que esto debería establecerse solo a escala nacional, mientras que otros sugirieron que la fijación de prioridades a escala regional o mundial debería complementar los esfuerzos nacionales. Finalmente, el texto convenido reconocía que “las Partes deberían implantar el programa de trabajo ampliado ... en el contexto de sus prioridades y necesidades nacionales. Las actividades ejecutadas internamente por las Partes se priorizarán según las necesidades específicas del país y de la región, la determinación regional, la legislación, circunstancias y prioridades ...”

La decisión solicitaba al Secretario Ejecutivo de la Convención, a iniciar varias medidas, en colaboración con el Secretario Ejecutivo de la Convención del FNUB, que incluían un estudio comparativo para aclarar la “base conceptual del enfoque del ecosistema en relación con el concepto de la ordenación forestal sostenible”. Otra medida, de nuevo en colaboración con el Coordinador del FNUB y también con miembros de la Asociación Colaborativa sobre Bosques, consiste en evaluar las propuestas de acción del GIB/FIB y el programa de trabajo ampliado del CDB. Asimismo, otra medida se refiere a la elaboración de estudios de casos sobre los efectos en la diversidad biológica, de una insuficiente aplicación de la ley. Además, la decisión estableció un grupo de expertos técnicos para brindar asesoría en el examen de la ejecución del programa.

Durante la conferencia se reunieron más de cien ministros, viceministros y representantes de los ministros. Como en el FNUB, se publicó una declaración que establecía: “nosotros, los ministros responsables de la ejecución del Convenio sobre la Diversidad Biológica” reconocemos “que la vida está en peligro y por tanto [nosotros] resolvemos fortalecer nuestros esfuerzos para establecer medidas antes del año 2010, encaminadas a detener la pérdida de la biodiversidad, que ocurre de forma alarmante, a escala mundial, regional, subregional y nacional”. Asimismo, se comprometieron a la “plena implantación del ... programa de trabajo ampliado orientado a la acción en todos los tipos de diversidad biológica forestal” en estrecha colaboración con FNUB y otros convenios y procesos relacionados con los bosques “y con el compromiso de todas las partes interesadas pertinentes”.

Editado
por
Alastair
Sarre

► **Smouts, M-C. 2001 Forêts tropicales jungle internationale: les revers d'une écopolitique mondiale. Presses de la Fondation Nationale des Sciences Politiques, Paris. ISBN 2-7247-0852-6 29,50 Libras esterlinas.**

Mayor información: Presses de Sciences Po, 44, rue du Four, 75006, París, Francia; info@presses.sciences-po.fr; www.sciences-po.fr



Sencillamente, se trata de un libro brillante. Se concentra en los aspectos de la silvicultura tropical actual pero su autor no es un experto forestal y su lectura se recomienda a todas las partes, desde los especialistas forestales hasta el público lego, que están interesados en temas 'candentes' de la silvicultura tropical, que se debaten a escala internacional.

El libro muestra cómo la conservación de los bosques tropicales se ha convertido en un tema de interés para la comunidad internacional, especialmente debido a su importancia en la biodiversidad y los cambios climáticos; de forma aislada, la conservación y la ordenación sostenible de los bosques tropicales son un tema de baja prioridad en los debates mundiales y prueba de esto lo constituyen los recursos limitados y cada vez más escasos que pueden atraer. Además, el libro identifica y analiza las motivaciones y el modo de operación de los principales actores en el campo internacional, subraya el importante papel que desempeñan las organizaciones no gubernamentales en la selección de los temas que pueden surgir como prioridades.

La comunidad internacional realiza, desde hace varios años, un debate sobre los bosques tropicales. Según el autor, la búsqueda incesante del consenso, la falta de claridad o unanimidad en los conceptos y definiciones, el papel relativamente poco exitoso desempeñado por los científicos forestales, las diversas y variables situaciones encontradas en diferentes partes de los trópicos, la amplia gama de resultados y tentativas para alcanzar la ordenación forestal sostenible y las diferencias en los programas de los principales protagonistas son factores que han ayudado a prevenir o retrasar aspectos relacionados con los bosques tropicales y por tanto han permitido conservar los bosques tropicales dentro del programa de trabajo internacional.

Forêts Tropicales Jungle Internationale cuenta con una amplia fuente bibliográfica y entrevistas con muchas partes interesadas y 'se enriquece' con varios estudios de casos bien documentados y analiza la mayoría de los aspectos debatidos en relación con los bosques tropicales, en algunos casos con perspectivas novedosas y en ciertos casos con una fuerte perspicacia y casi siempre dando una nueva luz a algunos conceptos bien establecidos. Estos incluyen: la deforestación/degradación de los bosques tropicales; la competencia en el uso del suelo en los trópicos; la extracción ilegal; la excesiva capacidad de las industrias madereras en algunos países tropicales y su búsqueda por el abastecimiento de recursos;

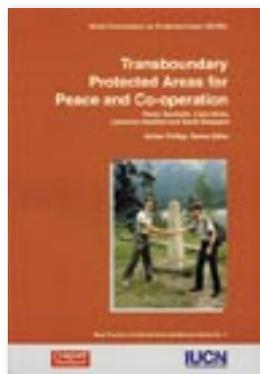
el compromiso de las comunidades locales y los crecientes beneficios para estas; los criterios e indicadores para la ordenación forestal sostenible; el secuestro de carbono, los cambios climáticos y el protocolo de Kioto; la sustitución y el boicot a los productos de maderas tropicales y la certificación; el comercio y el medio ambiente; la cooperación internacional, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, el Foro de las Naciones Unidas sobre Bosques y otros; todos estos temas candentes se debaten y analizan con discernimiento en el libro.

El análisis de la autora no trata de establecer una verdad definitiva sobre estos temas. Al contrario, algunas de sus afirmaciones son bastante controvertidas y es probable que desencadenen un enardecido debate. A las políticas de los bosques tropicales nunca le han faltado estos factores, pero las nuevas perspectivas que ofrece el libro las pueden volver más productivas.

Reseña de Emmanuel Ze Meka. Director Asistente, OIMT, División de Industrias Forestales.

► **Sandwith, T. Shine, C. Hamilton, L., y Sheppard, D. 2001. Transboundary protected areas for peace and co-operation. IUCN, Gland, Switzerland and Cardiff University, Cambridge, UK. ISBN 2-8317-0612-2**

Mayor información: IUCN, Rue Mauverney 28, CH-1196 Gland, Suiza; Tel 41-22-999 0001; Fax 41-22-999 0002; www.iucn.org



En esta publicación, se define un área protegida transfronteriza como una 'área de terreno y/o mar que comparte uno o más límites con otros estados, unidades subnacionales ... áreas autónomas y/o áreas más allá de los límites de la soberanía o jurisdicción nacional cuyos componentes están especialmente dedicados

a la protección y mantenimiento de la diversidad biológica y de los recursos naturales y culturales asociados y que se manejan en cooperación a través de medios jurídicos u otros medios efectivos'. Entre otras cosas, la publicación presenta las directrices para la aplicación de buenas prácticas en estas reservas y se propone un código para las áreas protegidas transfronterizas en tiempos de paz y de conflicto armado.

► **CONTRADROGAS 2001. Lineamientos de gestión forestal para el desarrollo alternativo. Lima, Perú.**

Mayor información: lflohres@contradrogas.gob.pe o jocana@contradrogas.gob.pe

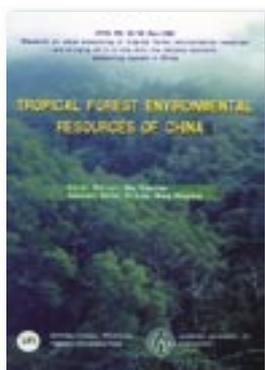
La producción de este libro y el CD-ROM de multimedia estaba encaminada a ayudar a las comunidades en los valles cultivadores de coca, a generar ingresos adicionales y reparar el daño ambiental causado por cultivos ilícitos tales como la coca, la amapola, etc., y además, ofrece por primera vez, un manual de capacitación para la ordenación forestal exitosa. Ambos materiales son el resultado de los esfuerzos realizados por INDUFOR Oy Forestry Consultants y CONTRADROGAS con

el apoyo del Dr. Mykko Pyhala, embajador de Finlandia, cuyo gobierno financió este trabajo realizado bajo los auspicios del Instituto Nacional de Recursos Naturales (INRENA).

► **Hou Yuanzhao (ed) (sin fecha).** Tropical forest environmental resources of China. ITTO, Yokohama, Japan and Chinese Academy of Forestry, Beijing, China.

Hou Yuanzhao (ed) (2001). Forest environmental value accounting. *Proceedings of the International Symposium on Forest Environmental Accounting, 9–12 October 2001.* ITTO, Yokohama, Japan and Chinese Academy of Forestry, China.

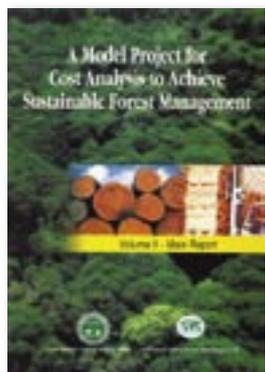
Mayor información de la versión en inglés: ITTO Information Officer, Yokohama, Japón; itto@itto.or.jp (consulte la página 2 para la dirección y el número del fax); mayor información de la versión en chino: Sr. Hou Yuanzhao, Chinese Academy of Forestry, Beijing 1000091, China; Fax 86-10-6288 4836; houyuanzhao@163.net



Ambos volúmenes son el resultado del proyecto de la OIMT PD 39/98 REV.2 (M). Según el editor, el libro 'Recursos ambientales del bosque tropical de China' es el primero en describir de forma sistemática los recursos de los bosques tropicales de China. El segundo volumen presenta los artículos presentados en una conferencia internacional sobre la contabilidad del valor ambiental del bosque, la primera que se celebra en la China sobre este tema.

► **Abdul Rahim, N. 2002.** A model project for cost analysis to achieve sustainable forest management. *Two volumes: 'Synthesis report' and 'Main report'.* Forest Research Institute Malaysia, Kuala Lumpur, and ITTO, Yokohama.

Mayor información: ITTO Information Officer; itto@itto.or.jp (ver la página 2 para la dirección postal y el número del fax).

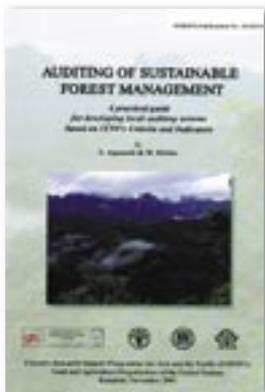


Esta publicación presenta los resultados del proyecto de la OIMT PD 31/95 REV.3 (F), cuya ejecución estuvo a cargo del Instituto de Investigación Forestal de Malasia con fondos del gobierno del Japón y de los Países Bajos. Este proyecto investigó los costos financieros y los beneficios de dos sistemas de ordenación

forestal: uno que cumplía con los criterios e indicadores de Malasia para la ordenación forestal sostenible (MC&I) y uno que utilizaba prácticas 'tradicionales' (generalmente muy dañinas). Se encontró que solamente a través del pago por los servicios ambientales que ofrecen los bosques tales como la conservación de la biodiversidad, el almacenamiento de carbono y el suministro de agua, como se define en los MC&I, se puede tener un uso competitivo de la tierra.

► **Appanah, S. and Kleine, M. 2001.** Auditing of sustainable forest management: a practical guide for developing local auditing systems based on ITTO's criteria and indicators. FORSPA Publication No.26/2001. Forestry Research Support Programme for Asia and the Pacific, Bangkok.

Mayor información: S.Appanah, Senior Programme Adviser, FORSPA, c/o Regional Office for Asia and the Pacific, Phra Atit Road, Bangkok 10200, Tailandia; Simmathiri.Appanah@fao.org



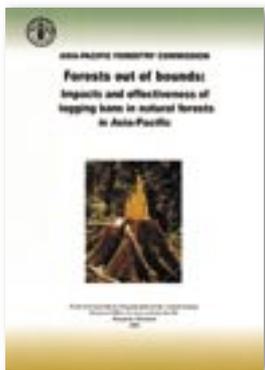
El objetivo de esta guía es ayudar en la elaboración de sistemas de auditoría locales, específicos al sitio, (a escala de la unidad de ordenación forestal), para la ordenación sostenible de los bosques tropicales y está dirigida a los funcionarios públicos y a los administradores forestales en las compañías del sector privado.

► **Durst, P., Waggener, T., Enters, T. and Tan, L.C. 2001.** Forest out of bounds: impacts and effectiveness of logging bans in natural forests in Asia-Pacific. FAO, Bangkok. ISBN 974-7946-09-2.

Anon. 2001. Regional training strategy: supporting the implementation of the code of practice for forest harvesting in Asia-Pacific. FAO, Bangkok. ISBN 974-88439-5-5.

Enters, T. 2001. Trash or treasure? Logging and mill residues in Asia and the Pacific. FAO, Bangkok. ISBN 974-7946-12-2.

Mayor información: Patrick Durst, FAO Regional Office for Asia and the Pacific, 39 Phra Atit Rd., Bangkok 10200, Thailand; Tel 66-2-697 40000; Fax 66-2-697 4445



Esta trilogía es el resultado del trabajo de la oficina regional de la FAO en Asia y presenta los resultados de varias actividades de la Comisión Forestal de Asia y el Pacífico. Se dispone de un resumen ejecutivo de *Forests Out of Bounds*.

Contactos profesionales

Me interesaría ponerme en contacto con expertos forestales y otras personas con interés en toda la gama de aspectos que se relacionan con las plantaciones, tanto los buenos como los malos.

Manuel Mollinedo

Escuela de Postgrado

CATIE

Turrialba 7170, Costa Rica

Apartamento 34-102

mmolline@catie.ac.cr

Idioma preferido: español

La aplicación de la ley forestal

Estimado Señor

Le agradezco su artículo que subraya los delitos forestales (AFT 10/1), ya que se menciona un asunto que estaba en mora. En mi país, estoy comprometido en la aplicación de la ley forestal y por tanto puedo decir que se trata de una tarea difícil de realizar. Los delitos forestales no solamente los cometen los operadores ilegales sino también, en mi opinión, aquellos que cuentan con licencia para extraer la madera.

El cumplimiento de la ley no es una tarea fácil. Muy pocos funcionarios forestales reciben capacitación para el control de los delincuentes y no portan armas. Sería

apropiado contar con un esfuerzo concertado de la policía o los militares pero está en manos del estado mostrar su voluntad política; en parte, depende de la gravedad de las pérdidas para el estado, de los impuestos que se pierden como resultado de estas actividades. Es preciso que los cuerpos uniformados encargados de la aplicación de la ley cuenten con este apoyo y aliento político para ser eficientes; después de todo, su trabajo no solo consiste en atacar la extracción ilegal sino en tratar con otros aspectos como el caos en la aplicación de la ley. Además, para complicar aun más las cosas, en algunos de estos países las prácticas corruptas existentes en estas agencias que 'prevalecen pero permanecen sin probar' facilitan la extracción ilegal.

Hasta que no contemos con una ley que establezca la posibilidad de 'disparar ante el hecho', (como creo que es el caso contra los cazadores furtivos de elefantes, que se aplica en algunos países africanos), no alcanzaremos una importante mejoría en esta situación. Los operadores ilegales están mejor equipados en términos de transporte, comunicaciones y armas. No tienen nada que perder. Finalmente, ¿quién está dispuesto a dar su vida por esas trozas? ¿Acaso los ambientalistas?

Asan O.

(se cuenta con nombre y dirección completos)

Más información sobre la extracción de impacto reducido

El artículo de Alf Leslie sobre los problemas de la extracción de impacto reducido, (EIR; AFT 9/2; que se reprodujo parcialmente

en el boletín de la Sociedad Internacional de Expertos Forestales, *ISTF News*, de diciembre de 2001), llegó al meollo de la controversia en curso, al señalar la debilidad de la EIR cuando no se toma en el contexto global de la ordenación sostenible.

La EIR solo reduce el impacto aparente a corto plazo de la explotación, cuando se trata de la extracción de una cantidad determinada del volumen del rodal forestal. Tiene poca relación con la intensidad actual de extracción de la madera comercial, especialmente en relación con la frecuencia. Por tanto, al concentrar demasiada atención en la reducción del daño de la extracción, distrae los esfuerzos de un aspecto más significativo que se relaciona con la intensidad de la extracción y su regulación. ¿Qué beneficios se obtendría de las técnicas de EIR, si se repite cada año la extracción forestal en el mismo sitio? La idea es presentar el punto, aunque este parezca un poco exagerado.

La intensidad del aprovechamiento puede caracterizarse por dos aspectos: la intensidad estática (el aprovechamiento de una sola vez) y la intensidad dinámica (frecuencia: es decir, ciclo de corta). La ejecución de un ciclo de corta requiere de una unidad de manejo lo suficientemente grande para albergar un ciclo de corta razonable, que generalmente se considera entre 20 y 30 años en el bosque tropical alto (BTA) y, al mismo tiempo, un cuartel de corta anual lo suficientemente amplio para que la intensidad de aprovechamiento estática pueda mantenerse a niveles relativamente bajos. Se espera que esta unidad de manejo sea sostenible.

En consecuencia, la ordenación sostenible depende ante todo de una formulación adecuada de las unidades de manejo, (lo que en Estados Unidos llamamos los ciclos de trabajo), para las que se deben desarrollar planes de manejo apropiados a largo plazo, que a su vez deben especificar la manera de regular la intensidad de aprovechamiento y si se considera necesario, los medios que permiten mejorar la productividad a través de prácticas silvícolas. Además, cada unidad de manejo se debe poner bajo la administración a fin de implantar las pautas de planeación, que incluyan otros aspectos como protección forestal. Asimismo, cada unidad de manejo debe someterse a la administración para la ejecución de las directrices de planeación, que incluya otros aspectos tales como la protección forestal, el desarrollo de caminos y de la participación comunitaria y el control continuo y sistemático de los rodales con miras a brindar la información pertinente para las decisiones sobre aspectos administrativos. Estos son los principales ingredientes para la ordenación sostenible.

Entonces ¿para qué preocuparnos tratando de definir la ordenación sostenible mientras nos encontramos en el proceso de perder nuestros bosques tropicales? Al menos contamos con una estructura conceptual para sustentar las medidas administrativas y la ordenación forestal sostenible que se considera como una de las alternativas potenciales frente al desmonte del bosque. No obstante, podemos decir que aun hay más interrogantes que respuestas, especialmente sobre cómo los ecosistemas forestales responden a nuestras acciones.

La situación de la falta de información sobre la respuesta forestal, señala la necesidad de incluir mecanismos de seguridad en los esfuerzos de manejo. Uno de estos mecanismos comprende una estrategia de ejecución de dos modalidades

Sitios útiles de la Internet

www.rds.org.co/noticias.htm

Este es el sitio de la página Red de Desarrollo Sostenible que contiene noticias sobre una amplia diversidad de temas ambientales en relación con Colombia.

Idioma: español

www.elsemillero.net

El Semillero es una compañía agroforestal colombiana que promueve actividades y tecnologías de reforestación.

Idioma: español

www.iisd.ca

Esta es la dirección de la página de enlaces del Instituto Internacional de Desarrollo Sostenible. Entre los sitios de enlace se encuentra el Earth Negotiations Bulletin, que informa sobre los diversos procesos de políticas internacionales que se relacionan con los bosques y otros aspectos ambientales.

Idiomas: Inglés y algo de francés

Control de la biodiversidad y técnicas de evaluación

22 de abril – 2 de junio de 2003

Precio: US\$3780

Este curso cubre el alcance y la viabilidad de la biodiversidad en los ecosistemas terrestres, la planeación y enfoques en la evaluación y control de la biodiversidad, los métodos de inventario de poblaciones y genéticos, el inventario de fauna y flora, el inventario de especies únicas y múltiples, el inventario de la diversidad del ecosistema y el paisaje y el análisis y la interpretación de la información y datos de biodiversidad.

A continuación encuentra mayores informes.

Aplicación del SIG en investigación de políticas sobre recursos naturales

13–26 de mayo de 2003

Precio: US\$1575

Los participantes del curso podrán mejorar sus conocimientos en el uso de los datos de los sistemas de información geográfica (GIS) para la evaluación de políticas y alternativas de manejo de los recursos. El curso constará de conferencias, debates y ejercicios prácticos en la computadora.

A continuación encuentra mayores informes.

Viaje de estudio sobre manejo de la capacitación ambiental y silvícola

13–26 de mayo de 2003

Precio: US\$4500

Este curso permitirá a los participantes mejorar sus conocimientos, destrezas y actitud sobre los diversos aspectos del manejo de la capacitación a través de visitas y viajes de observación de varias instituciones y agencias de capacitación en Filipinas.

Todos los cursos tendrán su base en Laguna, Filipinas.

Informes: The Director, Training Center for Tropical Resources and Ecosystems Sustainability (TREES), College of Forestry and Natural Resources, University of the Philippines Los Baños, PO Box 434, College, Laguna 4031, Filipinas; Tel (63 49) 536 2268; Fax (63-49) 536 3340; trees@laguna.net

Planeación integrada de uso de tierras y evaluación del impacto ambiental

Precio: 1600 Libras esterlinas

11–22 de noviembre de 2002

Wageningen, Países Bajos

Este curso presenta un enfoque del ecosistema y la cuenca frente a la planeación multisectorial e integrada de uso de tierras, con miras a encontrar la combinación óptima de usos de tierras. Este curso examina herramientas tales como el análisis de criterios múltiples y el SIG que pueden combinarse para una toma de decisiones óptima. Además, estudia los conceptos y herramientas de la evaluación del impacto ambiental para predecir y prevenir los efectos ambientales indeseables, especialmente desde el punto de vista de las comunidades locales.

Mayores informes del curso se presentan en la columna derecha.

La publicación de estos cursos no implica necesariamente el aval de la OIMT. Se recomienda a los interesados obtener la mayor cantidad posible de información sobre los cursos y las instituciones que los ofrecen.

de manejo: una forma de baja intensidad donde la extracción adecuadamente regulada es el único 'tratamiento' del rodal (que debe mantenerse dentro de la intensidad mínima financieramente viable) y una forma más ambiciosa que comprende una mejoría de la productividad a través de tratamientos silvícolas además del aprovechamiento. El factor de seguridad comprende la ejecución de la modalidad de baja intensidad sobre la mayoría del área de la unidad de manejo, es decir, sobre la mayoría de cada cuartel de corta anual, mientras se limita el tratamiento silvícola a una pequeña proporción del área, en base experimental. El tratamiento puede incluir técnicas para mejorar la siembra o el rodal. Es claro que en ambas modalidades se requiere la EIR. El enfoque consiste en una estrategia que combina las dos modalidades de manejo para contar con la mayor probabilidad de alcanzar la sostenibilidad (pero se requiere el control sistemático a largo plazo). Como una medida adicional de seguridad, se deberá reservar las áreas de bosque sin perturbar, dentro de las unidades de manejo.

Finalmente, un comentario sobre el llamado impacto casi cero. Realmente, esto es posible si consideramos el 'impacto real' a largo plazo en lugar del 'impacto aparente' a corto plazo. El impacto real es el resultado de la respuesta real

Evaluación y control de la biodiversidad para el manejo adaptable

Precio: US\$4500

11 de mayo–13 de junio de 2003

Este curso está dirigido a los administradores de recursos, los docentes y consultores en ecología, biología y el medio ambiente. Brinda una estructura para la evaluación y control de la biodiversidad, con sólidos antecedentes en SIG y estadísticas. Además, trata aspectos relacionados con la evaluación y control de la vegetación, los sistemas acuáticos, artrópodos, anfibios, reptiles, pájaros y mamíferos y cómo estos pueden integrarse para el desarrollo de un control basado en el sitio, de grupos múltiples para el manejo adaptable.

Informes: MAB Program, Smithsonian Institution, 1100 Jefferson Drive, SW, Suite 3123, Washington, DC 20560-0705, USA; Tel 1-202-357 4793; Fax 1-202-786 2557; simab@ic.si.edu/ www.si.edu/simab

Cursos de capacitación de verano de 2002 ProForest/Oxford University Forestry Institute

9–21 de septiembre de 2002

Precio: inicia a un costo de 100 libras esterlinas/día

Este programa de capacitación de verano ofrece cursos de capacitación en diferentes áreas, que incluyen la certificación, bosques y cambio climático, cartografía, manejo integrado de plagas, ordenación forestal sostenible, medición y estimación del rendimiento, evaluación del impacto ambiental, ecología forestal, control, desarrollo de normas, estudio y control de la biodiversidad, mejoramiento arbóreo y auditoría.

Informes: ProForest, 58 St Aldates, Oxford OX1 1ST, UK; Tel 44-1865243 439; Fax 44-1865790441; info@proforest.net; www.proforest.net.

Ordenación forestal sostenible y conservación de la biodiversidad

Precio: Libras 1600

28 de octubre – 8 de noviembre de 2002

Wageningen, Países Bajos

El tema central de este curso es la elaboración de planes adaptables de ordenación forestal en diferentes entornos organizacionales y físicos, habida cuenta de la estructura de políticas nacional e internacional. Los aspectos a tratar incluyen la certificación para la ordenación forestal sostenible, el Convenio sobre la Diversidad Biológica y los procesos de descentralización y democratización. Se brinda especial atención al alivio de la pobreza y a los aspectos financieros y económicos.

Informes: IAC, PO Box 88, 6700 AB Wageningen, Países Bajos; Tel 31-317-495 495; Fax 31-317-495 395; training@iac.agro.nl; www.iac.wageningen-ur.nl

del ecosistema a la alteración, (nuestras acciones de manejo, principalmente el aprovechamiento) al igual que el impacto original. BTA responde a las alteraciones tales como el aprovechamiento mediante la 'cicatrización de las heridas' y mecanismos de sucesión ecológica (sucesión de calva de corte); es decir, lo que los silvicultores siempre han considerado como 'crecimiento de malezas'. En otras palabras, lo que aparece inicialmente como un fuerte impacto se compensa por un crecimiento compuesto especialmente por lianas y rebrotes de especies cuyo nicho ecológico cierra el área no forestada. Pero esta reparación solo es posible si la frecuencia de aprovechamiento permite que el proceso se complete.

Lawrence W. Vincent

Profesor jubilado

Universidad de los Andes, Mérida, Venezuela. Consultor en manejo forestal

Merida, Venezuela

16 de abril de 2002

Para mayor información sobre el enfoque del profesor Vincent al manejo del bosque alto tropical, consultar www.cmb-lwv.com.ve/thfmg.htm

▶ 31 de julio–2 de agosto de 2002. **II Congreso Forestal Latinoamericano: Bienes y Servicios del Bosque, Fuente de Desarrollo Sostenible.** Ciudad de Guatemala, Guatemala. **Informes:** Julieta Calderón Pontaza; conflata@c.net.gt

▶ 14–21 de agosto de 2002. **XVII Congreso Mundial de Edafología: Enfrentando las nuevas realidades del siglo XXI.** Bangkok, Tailandia. **Informes:** Congress Office, Kasetsart University, Box 1048, Bangkok 10903, Tailandia; o.sfst@nontrj.ku.ac.th

▶ 27–30 de agosto de 2002. **La silvicultura al servicio de las sociedades urbanizadas.** UIOIF (Conferencia Regional Europea). Copenhague, Dinamarca. **Informes:** Cecil Konijnendijk, Skov & Landskab, Hoersholm Kongevej 11, DK-2970, Hoersholm, Dinamarca; Tel 45-45763200; Fax 45-45763233; cck@fsl.dk; <http://iufro.boku.ac.at/meetings/europe2002/>

▶ 26 de agosto–4 de septiembre de 2002. **Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible (Rio +10).** Johannesburgo, Sudáfrica. **Informes:** Johannesburg Summit Secretariat, Division for Sustainable Development, United Nations Department of Economic and Social Affairs, Two United Nations Plaza, DC2-2220, New York, NY 10017, USA; dsd@un.org; www.johannesburgsummit.org

▶ 3–5 de septiembre de 2002. **II Simposio Latinoamericano sobre Plagas Forestales.** Belo Horizonte, Brasil. **Informes:** Prof. José Cola Zanúncio; Tel 55-31-3899 1185; Fax 55-31-3899 2476; sifdc@mail.ufv.br

▶ 9–14 de septiembre de 2002. **v Conferencia Regional de la Anatomía de la Madera.** Yogyakarta, Indonesia. **Informes:** Joko Sulisty, Faculty of Forestry, Gadjah Mada University Bulaksumur, Yogyakarta, Indonesia; Tel 62-274-550 542; Fax 62-274-550 541; gmuo2@sth.prwac.org

▶ 19–21 de septiembre de 2002. **III Seminario sobre Manejo**

Integrado y Certificación Forestal. Viçosa, Brasil. **Informes:** Prof. Sebastião Renato Valverde, Federal University of Viçosa; valverde@mail.ufv.br

▶ 23–28 de septiembre de 2002. **VI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Estudiantes de Ciencias Forestales.** Eheredia, Costa Rica. **Informes:** marianelag@cos.tarricense.com

▶ 24–25 de septiembre de 2002. **Convención sobre la Comercialización de Maderas de Malasia.** Kuala Lumpur, Malasia. **Informes:** MTMC 2002, Level 18, Menara PGRM, 8 Jalan Pudu Ulu, 56100 Cheras, Kuala Lumpur, Malasia; Tel 603-982 1778; Fax 603-982 8999; mtmc@mtc.com.my

▶ 29 de septiembre–5 de octubre de 2002. **Seminario Internacional sobre nuevas funciones de las plantaciones forestales que exigen cuidados y operaciones de extracción apropiados.** Tokio, Japón. UIOIF 3.04. **Informes:** Japan Forest Engineering Society Office, c/o Laboratory of Forest Utilization, Graduate School of Agricultural and Life Sciences, University of Tokyo, 1-1-1 Yayoi, Bunkyo-ku, Tokio 113-8657, Japón; Fax 81-3-5841 7553; JFES-office@fr.a.u-tokyo.ac.jp; <http://jfes.ac.afrc.go.jp/iufro2002.html>

▶ 1–3 de octubre de 2002. **Seminario Internacional sobre Avances en el mejoramiento genético de las especies arbóreas tropicales.** Yogyakarta, Indonesia. **Informes:** Anto Rimbawanto, Molecular Genetics Laboratory, Centre for Forest Biotechnology and Tree Improvement, Jl Palagan T. Pelajar Km 15, Purwobinangun-Pakem, Yogyakarta 55582, Indonesia; Fax 62-274-897 305; rimba@indo.net.id

▶ 7–10 de octubre de 2002. **Conferencia sobre la recuperación de los bosques: políticas y prácticas para las tierras y los bosques degradados.** **Informes:** Alias Abdul Jalil, Forest Research Institute Malaysia (FRIM); Tel 60-3-6272 2516; Fax 60-3-6277 3249; foreconf@apafri.upm.edu.my;

www.apafri.upm.edu.my/mod/abc.html

▶ 14–18 de octubre de 2002. **Interpraevent 2002 en la Cuenca del Pacífico: Protección de hábitat contra inundaciones, deslizamientos y avalanchas causados por intensas lluvias, tifones, terremotos y actividades volcánicas.** Matsumoto, Japón. **Informes:** Japan Society of Erosion Control Engineering, Sabo Kaikan, 2-7-5 Hirakawa-cho, Chiyoda-ku, Tokio, 102-0093 Japón; Tel 81-3-3263 6701; Fax 81-3-3263 7997; IPR2002@ics-inc.co.jp; www.sabopc.or.jp/IPR2002

▶ 27–31 de octubre de 2002. **Seminario Internacional sobre Estrategias para Desarrollar Sistemas Sostenibles de Producción Bioenergética.** Belo Horizonte, Brasil. **Informes:** Prof. Laércio Couto; Tel 55-31-3899 1185; sifdc@mail.ufv.br

▶ 29 de octubre–1 de noviembre de 2002. **Cumbre Mundial de las Montañas.** Bishkek, Kirgizstan. **Informes:** Andrei Iatsenia; Tel 41-22-917 8273; Fax 41-22-917 8036; iatsenia@unep.ch; www.globalmountainsummit.org

▶ 3–15 de noviembre de 2002. **XII Conferencia de las Partes de la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres.** Santiago, Chile. **Informes:** CITES Secretariat, International Environment House, Chemin des Anémones, CH-1219 Châtelineau, Ginebra, Suiza; Tel 41-22-917 8139; Fax 41-22-797 3473; cites@unep.ch; www.cites.org

▶ 4–9 de noviembre de 2002. **XXXIII Período de Sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales.** Yokohama, Japón. **Informes:** Collins Ahadome; Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp

▶ 5–7 de noviembre de 2002. **MADETEC 2002: Tecnologías y usos de la reforestación con especies maderables.** Belo

Horizonte, Brasil. **Informes:** Prof. Laércio Couto; Tel 55-31-3899 1185; sifdc@mail.ufv.br

▶ 10–15 de noviembre de 2002. **EucProd: Conferencia Internacional sobre la Productividad del Eucalipto.** Hobart, Tasmania. **Informes:** Penny Archer, Conference Design Pty Ltd, PO Box 342, Sandy Bay, Tasmania 7006, Australia; Tel 61-3-6224 3773; Fax 61-3-6224 3774; mail@cdesign.com.au; www.cdesign.com.au/eucprod

▶ 11–17 de noviembre de 2002. **Colaboración y alianzas en el ámbito forestal.** Santiago, Chile. IUFRO 6.00.00. **Informes:** Susana Benedetti, Instituto Forestal, Casilla 3085, Santiago, Chile; Tel 56-2-693 0722; Fax 56-2-638 1286; sbenedet@infor.cl

▶ 15–17 de noviembre de 2002. **XVII Período de Sesiones del Foro Mundial de la Biodiversidad.** Valencia, España. **Informes:** Caroline Martinet, IUCN; Tel 41-22-999 0216; Fax 41-22-999 0025; caroline.martinet@iucn.org; www.gbif.ch

▶ 11–15 de marzo de 2003. **Propiedades y utilización de las maderas tropicales.** UIOIF 5.03.00 y 5.06.00. **Informes:** Gan Kee SENG, Forest Research Institute Malasia, 52190 Kuala Lumpur Kepong, Malasia; Fax 60-3-636 7753; ganks@frim.gov.my

▶ 16–23 de marzo de 2003. **III Foro Mundial sobre el Agua.** Kioto, Japón. **Informes:** Forum Secretariat, Tokio; Tel 81-3-5212 1645; office@water-forum3.com; www.worldwaterforum.org

▶ 24–30 de marzo de 2003. **El papel de los bosques plantados en la ordenación forestal sostenible.** Wellington, Nueva Zelanda. Auspicado por la OIMT. **Informes:** ECPF Secretariat, c/- International Policy, Ministry of Agriculture and Forestry, PO Box 2526, Wellington, Nueva Zelanda; Fax 64-4-498 9891; plantedforestrymeeting@maf.govt.nz; www.maf.govt.nz/unff-planted-forestry-meeting

▶ 6–11 de abril de 2003. **Taller Internacional sobre**

Gmelina arborea. Samarinda, Kalimantan oriental, Indonesia. **Informes:** Bill Dvorak, Box 7626, Grinnells Lab. NCSU, Raleigh, NC 27695 USA; info@CAMCORE.org; www.CAMCORE.org

▶ 12–17 de mayo de 2003. **XXXIV Período de Sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales.** Ciudad de Panamá, Panamá. **Informes:** Collins Ahadome; Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp

▶ 26 de mayo–6 de junio de 2003. **III Período de Sesiones del Foro sobre Bosques de las Naciones Unidas.** Ginebra, Suiza. **Informes:** Mia Soderlund, UNFF Secretariat; Tel 1-212-963 3262; Fax 1-212-963 4260; unff@un.org; www.un.org/esa/sustdev/forests.htm

▶ 8–17 de septiembre de 2003. **V Congreso Mundial de Parques.** Durban, Sudáfrica. **Informes:** Peter Shadie, Executive Officer, 2003 World Parks Congress, IUCN Programme on Protected Areas, Rue Mauverney 28, 1196 Gland, Switzerland; Tel 41-22-999 0159; Fax 41-22-999 0025; pds@iucn.org; <http://wcpa.iucn.org/wpc/wpc.html>

▶ 21–28 de septiembre de 2003. **XII Congreso Mundial de Silvicultura.** Ciudad de Quebec, Canadá. **Informes:** XII World Forestry Congress, PO Box 7275, Charlesbourg, Quebec G1G 5E5, Canada; www.wfc2003.org

▶ 19–31 de octubre de 2003. **VI Conferencia de las Partes del Convenio de Lucha contra la Desertificación.** Bonn, Alemania. **Informes:** CCD Secretariat; Tel 49-228-815 2800; Fax 49-228-815 2898/99; secretariat@unccd.int; www.unccd.int

▶ 8–13 de agosto de 2005. **XXII Congreso Mundial de UIOIF.** Brisbane, Australia. **Informes:** Dr. Russell Haines, Queensland Forestry Research Institute, PO Box 631, Indooroopilly 4068, Australia; Tel 61-7-3896 9714; Fax 61-7-3896 9628; haines@qfrii.se2.dpi.qld.gov.au; <http://iufro.boku.ac.at>

del 100%, un aumento del empleo en la industria del 20% y un aumento de cinco veces en el área de las plantaciones de maderas comerciales a 300.000 hectáreas.

Las políticas deben cambiar

La formulación de la política forestal en PNG ha sido siempre un área de gran interés público. Este enfoque ha sido el correcto ya que los bosques cubren una gran parte del área de tierras del país y son propiedad de unos cinco millones de personas. Es claro que su manejo compromete y afecta a una amplia gama de partes interesadas y de participantes.

La industria de maderas está sujeta a cambios constantes, tanto en términos de mercados como de desarrollo tecnológicos. Las políticas pertinentes para el sector deben adaptarse y responder a estos cambios; deben alentar el desarrollo dentro de una estructura que reconozca y fomente el desarrollo sostenible. Los elementos claves que se incorporan incluyen: seguridad basada en los recursos, tanto para el desarrollo industrial forestal existente como para el nuevo; la sostenibilidad económica y la sostenibilidad social, que incorpora las medidas ambientales apropiadas.

En PNG se han alcanzado importantes progresos después de la aprobación de la política forestal nacional de 1991. No obstante, mientras que esta política contiene muchos aspectos positivos, la ejecución ha fallado, especialmente en los últimos años: las diferentes partes interesadas en particular algunas organizaciones financiadas internacionalmente, están buscando imponer prioridades en el desarrollo sectorial que podría no ser de interés nacional para PNG pero que se consideran como parte de prioridades 'mundiales' más amplias que PNG debe aceptar.

Para que PNG alcance la estabilidad en el sector forestal, que es necesaria para el crecimiento futuro, es urgente tratar algunas áreas claves donde ha fallado la política forestal. Un factor más crítico aun, se relaciona con la condicionalidad de los préstamos y políticas establecidos por el Banco Mundial, que se han impuesto desde 1995 a PNG, en contraprestación por un apoyo y ajuste estructural y presupuestario y que deben revisarse. Parece que se ha prestado poca atención al impacto de las restricciones establecidas por el Banco, en relación con el manejo forestal o el desarrollo futuro de las empresas forestales. No obstante, el efecto acumulativo ha sido devastador.

Sistema de ingresos forestales

Asimismo, se precisa un examen completo del sistema de ingresos forestales de PNG, que incluya todos los impuestos y cargas a la industria y pagos a los dueños de la tierra. Desde 1997 se han realizado tres revisiones auspiciadas por el Banco Mundial que no han dado ningún resultado en cuanto a un sistema viable de respuesta al mercado. En realidad, nada ha cambiado a pesar del gasto de 4 millones de kina, de dinero de PNG, en estos estudios.

El sistema de ingresos forestales debe ser una herramienta para mejorar la ordenación forestal, no solamente para generar ingresos para el gobierno. Debe brindar incentivos al sector privado para alcanzar la ordenación forestal sostenible y el desarrollo de plantaciones. Debe tratar aspectos de tributación e inversión individual en bosques, la fijación de precios y la



Buenas probabilidades: la Asociación de Industrias Forestales de PNG considera que las políticas necesitan establecer un campo de juego nivelado para que la industria local de maderas sea competitiva en el mercado mundial. *Fotografía: A. Sarre*

asignación de trozas y el costo de la infraestructura. Debe alentar la inversión extranjera en PNG y conceder estabilidad fiscal. Asimismo, se debe alentar la producción de madera de valor agregado y tratar el aspecto de las exportaciones de trozas: actualmente la industria forestal es la única industria rural en PNG que tributa sobre los costos de producción.

Conclusión

La industria forestal de PNG puede ayudar a aliviar la crisis económica del país bajo un régimen de desarrollo sostenible, mediante la generación de empleo e ingresos a través del desarrollo continuo de los principales mercados de exportación en la economía forestal mundial. Esto solo sucederá si:

- PNG está más consciente de su papel en la economía mundial; no puede darse el lujo de continuar su política forestal de aislamiento. Las intervenciones en los últimos años del gobierno nacional, en algunos casos han ido en contravía de las tendencias mundiales en los sectores ambientales y forestales, restringiendo seriamente la capacidad de PNG de manejar y desarrollar un recurso de importancia internacional.
- PNG maneja su política forestal de forma objetiva y en un contexto mundial. De otra forma, se pondrá en peligro a la industria y se perderán importantes oportunidades económicas que resultarán en que el déficit de cuenta corriente de PNG siga muy elevado;
- el gobierno nacional de PNG presenta, adecuadamente, los aspectos ambientales del país en los foros sobre políticas internacionales. El enfoque actual de los influyentes grupos ecológicos en PNG parece irracional e irresponsable y el gobierno nacional es incapaz de tomar decisiones difíciles; y
- se logra un desarrollo adicional de las prácticas forestales de PNG a fin de lograr la ordenación sostenible de los tres tipos de recursos madereros que se encuentran disponibles actualmente en Papua Nueva Guinea (bosques naturales, bosques secundarios y plantaciones).

Las políticas deben cambiar para que sobrevivan y progresen las industrias forestales de PNG

por Dick McCarthy

Asociación de Industrias Forestales de PNG
PO Box 229
Waigani, Papua Nueva Guinea
Fiapng@datec.com.pg

LAS INDUSTRIAS forestales de Papua Nueva Guinea contribuyen de forma significativa en el desarrollo nacional. El sector forestal ha invertido unos US\$600 millones y emplea directamente entre 10.000 y 15.000 personas, o el 5% del total de la fuerza laboral empleada de PNG. Las industrias forestales contribuyen con unos US\$270 millones al PIB del país, por año, junto con unos US\$85 millones en impuestos de exportación y otros impuestos que recauda el gobierno. Además, las industrias forestales de PNG brindan empleos y servicios en las áreas rurales, donde con frecuencia escasean otras actividades económicas. Los propietarios de las tierras reciben aproximadamente US\$20 millones cada año en pagos directos del sector, por el derecho de extracción de la madera de sus tierras.

La mayoría de la gente en Papua Nueva Guinea considera los productos forestales como esenciales para su vida. Todos usan la madera en su casa y trabajo y una amplia gama de productos de papel, en la vida diaria.

La madera se considera no solamente como un recurso natural, renovable, eficiente en el uso de energía sino también como un recurso estratégico para el futuro. La razón es que PNG debe encontrar industrias de exportación de sustitución antes del 2010, para algunos grandes proyectos mineros que cerrarán. Las industrias forestales tendrán que hacer una contribución cada vez más significativa en la economía del país.

Potencial de exportación

La base de recursos de toda una industria, extracción, aserrado, producción de astillas de madera, producción de chapas, elaboración de contrachapados, elaboración de muebles y el desarrollo de plantaciones, ocupa solo 3,7 millones de hectáreas o menos del 10% de la base de tierras del país que alcanza los 46 millones de hectáreas. Es inmenso el potencial para una industria de exportación vibrante que se basa en este recurso: antes del 2010, el consumo interno de madera en PNG llegará a una cifra estimada de 591.000 m³, sin embargo el rendimiento anual sostenible de la madera industrial se estima en 3,3 millones m³. Esto significa que PNG podría contar, cada año, con 2,7 millones m³ para la venta en el mercado mundial. (No obstante, los datos sobre los bosques no son especialmente confiables: se precisa dar una alta prioridad a la terminación del inventario forestal nacional ya que constituye la base para el desarrollo de una ordenación forestal efectiva y apropiada).

... se relaciona con la condicionalidad de los préstamos y políticas establecidos por el Banco Mundial, que se han impuesto desde 1995 a PNG, en contraprestación por un apoyo y ajuste estructural y presupuestario y que deben revisarse.

Es claro, que si se cuenta con el entorno político adecuado, el sector maderero de PNG puede contribuir al logro de las metas de desarrollo nacional. Las innovaciones tecnológicas y los cambios en el mercado le brindarán a PNG una oportunidad significativa para un mayor uso de las maderas duras nativas (tanto del bosque natural como de las plantaciones), para la elaboración de una amplia gama de productos destinados al mercado nacional y de exportación. Esto será un aspecto



adicional de gran importancia para el valor futuro de los bosques naturales y plantados y por tanto para su conservación y ordenación sostenibles. La asociación de industrias forestales de PNG reconoce la necesidad de mejorar las prácticas forestales para alcanzar la ordenación forestal sostenible en los bosques naturales. Una de las metas establecidas por la asociación consiste en mejorar dichas prácticas y ha mostrado su voluntad de trabajar con este fin, con las partes que compartan el mismo objetivo.

El plan de la asociación

La asociación de industrias forestales de PNG ha elaborado un plan forestal industrial para PNG que cubre el período de 2001–2036 con miras a garantizar una industria maderera económicamente viable y sostenible dentro de una estructura ecológicamente aceptable. El plan está encaminado a aumentar la competitividad del sector y a brindar incentivos para la inversión en la industria. Un factor crítico se dirige a detener el deterioro de la base industrial existente debido a la erosión del capital de inversión por impedimentos tales como la carga tributaria insostenible y discriminatoria, la falta de desarrollo y mantenimiento de la infraestructura rural y la carencia de reinversión por parte del gobierno de PNG, en el sector forestal. El plan aborda una amplia gama de aspectos, que incluyen la seguridad de los recursos; las reformas administrativas de la industria y de la propiedad de los recursos; una ampliación de las plantaciones forestales a través de estrategias de inversión y la asignación específica de ingresos para la reposición de recursos; la protección de otros valores forestales mediante la asignación específica de ingresos para la conservación y las prácticas de ordenación forestal sostenible; y la promoción de una mayor fuerza laboral capacitada.

Esperamos que la ejecución del plan resulte en un aumento en el valor de la producción de los productos forestales en más

Continúa en la página 31